AN XI

An VIII E. F.

Societât Filelògiche Furlane

UDIN

AN XI

IL STROLIC FURLAN

PAL

1930

cun duc' i Marciâz e lis Sagris de Furlanie

110

Societât Filològiche Furlane
UDIN 1929 - An VIII

Calendari par l'an 1930

Principi des stagions

Primevere 21 di marz (8.80) Autùn 23 di setembar (18.35)
Istât 21 di juin (3.52) Unviar 22 di dicembar (13.39)

Eclìs

1) Parziâl di lune ai 13 di avrìl: prinzipi a oris 3.43 — mèdie 5.58 — fin 8.14 — grandezze màssime 1.112;
2) Parziâl di lune ai 7 di otubar: prinzipi 16.41 — mèdie 19.7 — fin 21.32 — grandezze massime 0 029;
3) Anulâr totâl di soreli ai 28 di avrìl: prinzipi 16.20 — màss. 19.3 — fin 21.46 — grandezze màssime 1.0001;
4) Totâl di soreli ai 21 e 22 di otubar: prinzipi 19.4 (21 otubar) — mass. 21.43 (21 otubar) — fin 0.28 (22 otubar) — grandezze màss. 1.001.

Èpochis

L'AN DI CRIST 1930 AL CORISPUINT A L'AN: 6643 dal periodo giulian; — 5690 dai ebreos; — 2683 da la fondazion di Rome; — 2111 da la fondazion di Aquilèe; — 1348 dai maometàns; — 8 dal Fascismo.

CALENDARI CIVÌL

(Decr. R. 30 dic. 1923, N. 2859)

1) Son zornadis di fieste par dut ce c'al riguarde il civìl: lis domenis — il prin da l'an — il dì de Pifanie (6 di zenàr) — S. Josèf (19 di marz) — — il 21 di avrìl (Nadàl di Rome) — il dì de Sense — dal Corpus Dòmini — dai sanz Pieri e Pàuli (29 di juin) — de Assunte (15 di avòst) — il 20 di setembar — l'Imacolade Concezion (8 di dicembar) — Nadâl (25 di dicembar).
   In plui, par Udin, il dì dai sanz Ermàcore e Fortunàt (12 di lui) e, par Gurizze, il dì dai sanz Ilari e Tazian (16 di marz), patronos de lis dôs Diòcesis.
2) Fiestis nazionâls: la prime domènie di juin (celebrazion de Unitât d'Itàlie e dal Statût) — il 12 di otubar (scuviarte da l'Amèriche) — il 4 di novembar (aniversari de Vitòrie).
3) Solenitàz puramentri civìls: il 21 di avrìl (Nadàl di Rome) — il 24 di mai (aniversari de declarazion de uere) — il 20 di setembar (Rome capitâl d'Itàlie) — 11 di novembar (Natalizi dal Re).

Altris fiestis

8 di zenàr: Natalizi de Regine
9 » Muart di V. E. II.
14 di marz: Com. di Umb. I.
18 di avrìl: Non de Regine
15 di set. Natal. dal Princ. E.
28 di ot.: la Màrcie di Rome

CALENDARI ECLESIASTIC

Numars corìnz

Lètare domenicâl	e	Ciclo solàr	7
Lètare dal martirològio	P	Indizion romane	13
Numar d'àur	12	Domenis dopo l'Epif.	5
Epate	✠	» dopo lis Pentec.	24

Fiestis mòbilis

SS. Non di Gesù	5	di zen.	Rogazions	26-27-28	di mai
S. Famèe	12	»	La Sense	29	»
Setuagèsime	16	di fevr.	Pentecuestis	8	di juin
Prin di Crésime	5	di marz	SS. Trinitât	15	»
7 Dolôrs di Marie	11	di avr.	Corpus Dòmini	19	»
Pasche	20	»	SS. Cûr di Gesù	27	»
Patroc. S. Josèf	7	di mai	Gesù Crist Re	26	di ot.

Prime di Avènt 30 di novembar.

Fiestis di precèt

Son di precèt eclesiastic dutis lis domenis e lis altris fiestis religiosis dal Calendari civìl. No son plui dì precèt lis fiestis dai ss. Ermàcore e Fortunât (12 di lui) e dai ss. Ilari e Tazian (16 di marz), patronos da lis Diòcesis di Udin e Gurizze.

Altris fiestis (fissis) che no son di precèt

Preziosissin Sanc, 1 di lui — Redentôr, 15 di lui — San Gioachìn, 16 di avòst — Nativitât di Marie, 8 di setembar — Non di Marie, 12 setembar — Madone dal Rosari, 7 di otubar.

Quatri Tìmporis

Primevere	12 - 14 - 15 di marz
Istât	11 - 13 - 14 di jùin
Autùn	17 - 19 - 20 di setembar
Unviâr	17 - 19 - 20 di dicembar

Astinenze e vìliis

(C. J. C. can. 1252)

1) La lez de astinenze (o sei di no mangià di gràs) 'e va osservade in duc' i vinàrs — in dutis lis sàbidis di Crèsime (Sàbide Sante fin a misdì) — ne lis Quatri Tìmporis e ne lis vìliis des Pentecuestis, da l'Assunte, dai Sanz e di Nadàl, pur che no colin di domènie.

I congrès de Filològiche

I — 17 otubar 1920, a Udin: discòrs uficiâl dal prof. on. P. S. Leicht.

II — 25 setembr 1921, a S. Denêl: discòrs dal prof. Ugo Pellis.

III — 1 otubar 1922, a Gurizze: discòrs dal prof. Alfredo Schiaffini.

IV — 29 setembar 1923, a Tumiez: discòrs dal prof. on. Michêl Gortani.

V — 26 otubar 1924, a Gardis'ce dal Lusìnz; discòrs dal prof. Giulio Bertoni.

VI — 27 setembar 1925, a San Zorz di Nojâr: discòrs dal professôr Ugo Pellis.

VII — 3 otubar 1926, a Spilimbèrc: discòrs dal prof. Bindo Chiurlo.

VIII — 3 otubar 1927, a Cividât (con gite a Bolzan di Zorùt): discòrs dal prof. Ciro Bortolotti.

IX — 7 otubar 1928, a Cervignàn (con visite a Aquilee): discòrs dal prof. Attilio Venezia.

X — 6 otubar 1929 a Manià: discòrs dal prof. Marìn Graziussi.

L'XI congrès lu farìn a Pontebe.

Pronostic pal 1930

Dopo ché anade
dal an passât,
cui la induvine!
Jù te cantine
dut l'è inglazzât,
e sot de nape
cul fogolâr
dut quant serât,
l'entre *Zenâr*
intabarât.
— Mènie! o Mènie,
sabore il fûc,
uè ch'è domènie
'o vuei tentà
il canociâl:
puartimi cà
un miez bocâl
e la scialète,
ché di me none,
c'a mi tapone
pîs e zenoi:
'o ài stracs i vôi,
dami i ociai,
si viot plui ben
dât che l'inzèn,
la furbarie,
i stroleghèz
e mil matèz
mi son lâs vie
cu' la veciae:
la vite, amîs,
Jesus Marie,
ce fûc di pae...
Sì, la me vècie,
tu às resòn,
soi bruntulòn
e voi atôr
àncie cul ciâf:
puartimi cà
il cavalèt,
l'è sot dal jet,
va a planc, ti prei,
l'è carulît...
gire ché vît,
o là, va ben.
Fûr l'è serèn,
ciol la scovete,
nete la lastre
da la buchete
dal fogolâr,
che propit lí
'o vuei girà,
'o vuei pontà
il canociâl.
È masse biele
la prime stele
che nàs daûr
dal ciampanîl:
tapaisi ben
se no *Fevrâr*
us fasarà
trimà di frêt,
e par gno cont
us garantìs
San Pauli scûr
e nêf sigûr;
e al vignarà
San Valantìn
senze odulìn;
e al sarà bulo
San Balaràn
s'al tegnarà
la viole in man.
Jeve la lune,
ce cuar spizzât...
pòcie furtune
pai matrimonis
mal cumbinâs!
e cun ché gobe
nus mandarà
un *Marz* rabiôs,
un timp cragnôs:

si cricarà
a San Josèf
e l'albe clare
da la Nunziade
nus puartarà
'ne buine anade.
La lune 'e rit...
ce birichine!
e la sisile
'e vignarà
a fa il so nît
il mês di *Avrîl,*
e svelte svelte,
dute sincere,
si svearà
la primevere
cun mil e mil
bielis rosutis
mandànt plojùtis
di sirocâl.
E po a San Marc
si ingrumarà
dut il cefà:
che stein atèns
i contadìns
di vé nassûs
a timp i ûs
dai cavalîrs,
che il mês di *Mai*
al larà dret,
e jo scomèt,
che il folc mi trai!,
che la stagion
s'implantarà
come cu va.
Tantis e bielis
son za lis stelis;
segno par die
che il mês di *Jugn*
al larà ben,
formènt e fen
in abondanze
e po la fieste
di Pieri e Pauli
'e passarà
senze tampieste.

Che Diu nus judi!
no 'i vul gran studi
di astronomie....
è masse blance
dute ché strade
che passe vie
traviers dal cîl:
une montane
i prins di *Lui*
duc' plens di nui:
varàn piardût
chest an i Sans
la tramontane
e a Sant Ermacul
blave in penacul
e un sorelòn
di fa sclopà,
e un s'ciafojàz
di gnot, di dì
d'instupidì:
e alore un cori
al mâr, al mont,
e viodarìn,
magari no,
fèminis plenis,
nome di fotis,
e miezis crotis,
o un zip-culòt
cui fiers che clopin
se plui no ju àn
bielzà piardûs....
par chest marîs,
us racomandi,
ciavezze curte
se no, us al dîs,
sarês finîs....
E il mês d'*Avòst*
par nissùn cost
rafres'ciarà,
e mos'cis, pulz
senze creanze,
mussàs, tavàns
e mai di panze
si sfadiaràn
di tormentà.
Mènie — 'e duar. —

— Mènie, o Mènie,
dami chel rodul:
l'è su l'armâr: —
no pues capí
ce c'al ul dì
ché tremarele
che à ché stele
t' al tramontà.
— Mètimi il giat
sui pîs.... oh, lì;
tu va a durmì,
jo ven plui tart,
che vuei finì. —
Dùnce vedìn....
Eco, chel segno,
e sot: « *Kalendis*
primis Januariis
sidus filiorum
dat vaticinium »...
benòn par Diane,
e ce ciampane!
coràgio paris,
coràgio maris,
son fruz in viste
e par sigûr
co' *San Michêl*
al rivarà
a qualchi fèmine
i tociarà
di gimulà....
nuje di mâl
'e son i efies
dal carnovâl.
Ciale, *il ciar mat*
al à il tamòn
a tramontane:
gno pùar von
che il mês di *Otubar*
al si vistive
di miezelane,
al mi diseve
che ta ché anade
varessin vût
un gran cefà
a vendemà
a ris'cielà
e inmò a pontà
qualchi granâr.
Ma guai a chel
che nol spessee
parcè che ai Sanz
e a San Martìn
ploe a slavìn:
e po co' ven
Sante Catine
'o tornarìn
a taponâsi
in te cusine.
Biei fresculìns
saràn i prins
dîs di *Dicembar*,
e po scirò
e tramontàn
scombataràn
o cu' la buere
o cul garbín
fin che a Nadâl
al sflocarà
come cu va.
Cussì ài finît:
staimi tant ben
e ariviodisi
chest an cu ven.

Pieri Somede dai Mares

NEVEADE

1.

Dal cîl colôr di plomp floche adasiut
La nêf su la campagne ingrisignide;
Floche di voe: la pàssare fuide
Sot il toglât si spache l'abitùt.

Ce quadri la campagne sepulide
Te prime nêf, e dentri ce cialdùt!
Ma chel pùar pezzotôs che 'i màncie dut
A viodile flocà la à maludide.

Cul jeur te ciazzadòrie che s'imblàncie
Nardìn al torne sivilànt ai ciazze
E il cian dut travanât côr tal fossâl.

Si taponin i ciamps; eco, an ven àncie:
Pìzzui e granc' si balonin in plazze,
E sclopetin i lens sul ciavedâl.

2.

Pùars ucelùz, son capitâs tremànt,
Imburîs a becà i fruzzòns di pan:
Te palizze ciapâs, son muarz provànt
Il cûr dal omp c'al profite de fan.

Ma un altri ciap saltuzze becolànt
Atôr i pîs di Mie, che ur bute il gran.
— Biadìns!... — ur dîs. E i ucelùz, piulànt
Tal lor lengàz: Benedete ché man!...

Benedete pietât! Eco, cà dentri
Torne il soreli, come quant che in cûr
Ti pâr che dolze une speranze 'e jentri.

Eco, il cîl si sclarìs a tramontane:
Gotin i cops e di fazze, sul mûr,
Segne l'ore da gnûf la meridiane.

Pùar GABRIEL

Preiere

Tu, che in somp di chel Calvari,
su la crôs, senze peciât,
tu sês muart, Signôr, ché volte
par salvà l'umanitât,

Pal dolôr de so gran Mari
che à viodût murìsi Fì,
Signorùt, dami la gràzie,
E il miò frut fami vuarì.

MARIA GIOITTI DEL MONACO

Zenâr

Al jeve il soroli a oris 7.51
Al tramonte a lis 16.31
Aldure oris 8.40 (*)

Prin quart ai 8 (3.11)
Lune plene ai 14 (22.20)

Ultin quart ai 21 (16.7)
Lune gnove ai 29 (19.7)

			Lis nestris glòriis
✠	1	M	*Circoncision dal Signór*
	2	J	ss. Non di Gesù
	3	V	s. Genovefe
	4	S	s. Alberto
✠	5	D	*s. Telèsforo*
✠	6	L	*Pifanìe* (Pasche Tafànie)
	7	M	s. Grìspìn
	8	M	s. Severìn Nàssite de Regine (1873) P.Q.
	9	J	s. Marcelìn **Muart di V. E. II. (1878)**
	10	V	s. Guglielmo
	11	S	s. Igini p.
✠	12	D	*Sacre Famèe*
	13	L	s. Leonzi
	14	M	b. Durì di Pordenòn L.P.
	15	M	s. Maur – S. Pàuli erem.
	16	J	s. Marcèl pape
	17	V	s. Antoni abât
	18	S	La Càtedre di s. Pieri
✠	19	D	*s. Paulìn di Aquilèe*
	20	L	ss. Fabian e Bastian
	21	M	s. Agnês U.Q.
	22	M	s. Vizènz
	23	J	s. Emerenziane
	24	V	s. Timòteo
	25	S	Convers. di S. Pàuli
✠	26	D	*s. Policàrp*
	27	L	s. Zuan Grisòstomo
	28	M	s. Cirìl
	29	M	s. Francèsc di Sales L.G.
	30	J	s. Martine
	31	V	s. Pieri di Nole

4 1870 — **Muart dal abât** Jacum Pirone, om erudît, bon predi, autôr dal prin Vocabolari furlàn.

8-1688. Nàssite a Cividât dal frari domenicàn Bernàrt Marie de Rubeis, il plui grant scritòr di stòrie furlane. Al preparà une des miôr edizions des òparis di S. Tomâs.

14-1331. Al mûr a Udin, nel convènt di S. Francès «di dentri» il beât Odorì di Pordenòn, grant missionari e viazatòr.

21-1883. Muart dal cividalês Jacum Tomadìn, cialuni, om sant e dotissim. un dai plui granc scritôrs di mùsiche sacre da l'Itàlie e dal mont.

22-1869. Al mûr di 76 ains a S. Vit, so pàtrie, Zuan Batiste Zùccheri, numismatic e geòlogo di grande stime.

28-1614. Al mûr a Rome e al ven sepulit a S. Marie «del Popolo» il cardinâl Francèsc Màntiche, nassût a Udin nel 1534. Al fò famôs giurìst e, nel 1605, lì lì par deventà pape.

(*) S'intìnt simpri pe prime dì dal mês, e par Udin.

L'orloi di sachete

Vìn un Fari te sachete
c' al lavore gnot e dì,
senze un' ore di cuiete,
par premure di finî
une vore che il Destìn
'i á ordenât: la nestre Fin.
Bat il Fari sul incuìn
gnot e dì: tin tin, tin tin.

Il lavôr c' al à par man
l' è adatât al so mistîr:
sot il mai fa che un *domàn*
in t' un lamp doventi un *îr!*
E sul mûr il Calendari
segne i dîs sui colps dal Fari.
Bat il mai sore l' incuìn
te sachete... e nó scoltìn.

Nó scoltìn; e intànt te Fàrie
'e s' ingrume dì par dì
di *Passât* une gran ciàrie
e si scurte l'*Avignî*.
Su la puarte eco il Destìn
c' al domande: Sino 'e Fin?
Poe il mai sore l' incuìn
strac il Fari e 'i dîs: 'I sin!

E. NARDINI

Oplalà...

Une volte lis frutatis
a nulivin plui di bon,
a ziravin plui vistudis,
si lavavin cul savòn.

Ma cumò son signurinis,
a van curtis tal vistì
e lis puzzis a taponin
cun dos gotis di *côtì*.

O fantàs lalinlalele
o fantàs lalinlalà
'o podês menalis ciase
c'a son buinis di balà!

FRANCESCO LOCATELLI

Une vilote

Dulà sono ches anadis
de ligrie e dal amôr?
Oh! lontanis, tant lontanis!
I ains e' svolin, l'aghe 'e côr.

Co' passavi vie pes vilis
di domènie a pidulìn,
lis fantatis mi cialavin
cun chel voli birichìn.

Se erin solis, lavin vie
rossis rossis, cui vôi bàs;
se erin cinc o sîs insieme,
mi sieravin biel il pàs.

— Dulà vastu mo', biel moro,
dulà vastu a fa l'amôr?
— Jè une frute che mi spiete
sot un pôl di là de Tôr.

— Jsje biele? Bionde o more?
E i voglùz di ce colôr?
'Ne musute di rigine,
blance e rosse come un flôr?

Jo, par ridi: Vòi di giate,
magre e rosse di ciavei,
linceose e palotone,
sot la barbe quatri pei.

— Tenle cont che no ti sciampi
ché rossate dal mal pêl.
Tu às di mètile in vitrine,
ben cuviarte cun t'un vêl.

Jo passavi. E in lontananze
lis sintivi a bacanà.
Oh, fantatis di une volte,
dut al passe, dut al va.

Mi spietave ché ninine
sot il pôl di là de Tôr,
biele come una Madone,
dute fres'ce come un flôr.

Se la Tôr vès la peràule,
se chel pôl al podès dì....
contaressin tantis ciossis
'es curiosis di uè-dì.

Ma 'l Signôr nus à donade
la peràule nome a nô.
Ce furtune! E chês gran ciossis
pues contâlis nome jo.

Ma a contâlis piardaressin
di fres' cezze e di colôr.
Cui c'al lei, che s'a lis pensi;
ognidùn cul so savôr.

Ma us dîs jo che jè une ciosse
dolorose a vignì viei.
Chel di vivi di memoris
l'è un confuart tirât pai pei.

Dulà sono ches anadis
de ligrie e dal amôr?
l'è peciât che i ains e' passin,
l'è peciât che l'aghe 'e côr.

Tarvis, une biele zornade dal '29.

GIOV. LORENZONI

Tra babis...

S'incuintrin dos babis
pa strade, e si sà,
no àn timp, ma dos oris
stan là a ciacarà.

E cìciare ciaciare
e tae tabârs,
di chist, di chel altri
san faz, san afârs.

Sui faz di chei altris
a san biel e brut,
a spudin sentenzis,
a crìtichin dut.

E çìciare, ciàciare,
no podin finì,
e intànt la ciampane
a sune misdì.

E dopo dos oris
che àn za ciacarât:
— Oh Dio « dîs une »
cislait ze peciât,

A jè une robute
che us ài di contà,
ma uè, no ài voe,
ne timp di babà.

MARIA GIOITTI DEL MONACO

Fevrâr

Al jeve il soroll a oris 7.32
Al tramonte a lis 17.10
Al dure oris 9.38

Prin quart ai 6 (17.26)
Lune plene ai 13 (8.39)

Ultin quart ai 20 (8.44)
Lune gnove ai 28 (13.33)

	1	S	s. Ignazi m.	
✠	2	D	*La Madone des ciandelis*	
	3	L	S. Blâs vesc. m.	
	4	M	s. Andree Corsìn	
	5	M	s. Aghite v. m.	
	6	J	s. Tito – Elezion di Pio XI (1922)	P.Q.
	7	V	s. Romualt ab.	
	8	S	s. Juvenzi vesc.	
✠	9	D	*s. Polònie v. m.*	
	10	L	s. Scolàstiche	
	11	M	La Madone di Lourdes	
	12	M	ss. Siet Fondatórs	
	13	J	s. Fòs'cie	L.P.
	14	V	s. Valantìn vesc. m.	
	15	S	ss. Faustìn e Giovite	
✠	16	D	*s. Giuliane* *Setuagèsime*	
	17	L	ss. Mart. di Concuàrdie	
	18	M	s. Simeon vesc.	
	19	M	s. Giulian m.	
	20	J	s. Eleuteri	U.Q.
	21	V	s. Massimian	
	22	S	Cat. s. Pieri in Antiòc.	
✠	23	D	*s. Pieri Damian* *Sessagèsime*	
	24	L	s. Matie ap.	
	25	M	s. Cesari	
	26	M	s. Sandri	
	27	J	s. Margarite *Joibe grasse*	
	28	V	s. Macari	L.G.

Lis nestris glòriis

12-1301. Muart a Udin di Pieri Gera, patriarce di Aquilee.

22-1795. Al mûr a Rome di 75 ains il gesuit Josèf Marchi di Tumiez, famôs archeòlogo e scritòr di epìgrafis, par vinc' ains diretôr dal museo Kircherian, mestri dal grant Zuan Batiste de Rossi.

23-1867. Udin e il Friul e' vàin la muart dal lor poete plui grant, il ben Pieri Zorùt.

Paronzinis, camarelis,
Tignit cont di ce che us dis
Uè su l'estro des vilotis
Che si ciantin tai pais.

Sù pai mûrs di ogni contrade
Al è fûr il manifèst
Pal famôs savòn de l'Adrie
Di une dite di Trièst.

Il plevàn e la stàjara

Me missèr pari jara stàt tal sessantasìnc zovin di butega cà di sior Bepo Tolloi, a Flumizèl.

Sior Bepo, che mi ricuardi anci jo di velu viodùt co' jari frut a ciaza nostra a Gurizza, jara stàt par me puòr pari un bon paròn, di chei a l'antiga che mandavin i garzòns a preà in glèzia, invessi di daigi qualchi lavòr tal timp da la funzion che la butega, secònt la vècia usanza, restava siarada.

Me defònt pari dùncia, jara làt, una domènia di carnavàl, comi il solit in glèzia.

Il plevàn, dopo il vanzeli, si veva mitùt a predicià devànt l'altàr sul gran peciàt c' al fas cui ca' l bala a la moderna.

« Ciàrs miei parocians » — veva scomenzàt a dì il plevàn — « jo soi una vora malcontènt di vualtris par un oròr, che dèf vè prest la so fin!

«Ricuardaisi ben che i flagei che nestri Signòr nus manda, di qualchi timp in cà, nus vegnin par via dal bal.

«Sì, duc' i mai nus càpitin par via dai bai modernos, o parocians, par colpa di chei malandrèz: cola dal zil la tampiesta, ven la sicura che nus parta via l'antrada, nus ciapa la pelagra, nus càpita la fiera a fanus bati i dinc', ven la misèria, nassin li' discordis tra la int, ven il diaul pa lis fameis e dut, dut, solamentri, par via dal bal!

«Ància la Madona e Sant'Juzèf balavin» e il plevàn, stant devànt l'altàr, si veva ciapàt sù la tùnica cu' li' pontis dai dèz e si veva mitùt a balà e fa complimènz, comi chi si usa tal bal da stàjara « ma lòr balavin cun gràzia, fazìnt: zin, zin, di cà, zin, zin, di là..... comi chi viodezo fa a mè.

« Ma vualtris, bruz bestions, tai vuestri bai modernos, fazezo: zon, zon e zon, zon.... ora di cà, ora di là, senza nissùn riguart e senza buna maniera!

«Ma no basta ancimò. Li' fantatis vadin al bal cun tant di flòr mitùt tal sen » — e il plevàn mostrava la grandezza cu' li' mans — «e i fantàz, bruz svergonzòs, ulin sucaigilu fur par fuarza, un grant scàndul di chei che stan cialà balà fur dal breàr!

«E po uarezo che nestri Signòr nus dei dal ben? A, no la fè, che no 'l è pussibul spietà dal ben, se no tornaizo a l'usanza di una volta, se no tornaizo a balà la stàjara! »

Benedèt plevàn! Se a 'l dizarès po dai bai di uè?

RANIERI MARIO COSSÀR

Marz

Al jeve il sorell a oris 6.49
Al tramonte a lis 17.52
Al dure oris 11.3

Prin quart ai 8 (4.0)
Lune plene ai 14 (18.58)

Ultin quart ai 22 (3.13)
Lune gnove ai 30 (5.46)

				Lis nestris glòriis
	1	S	s. Albìn	6-1653. Nàssite di Altàn Arigo, cont di Salvarûl, muart a Portogruaro nel 1738. Al scrivè une vore di poesì's, une comèdie (« La Romilda ») e la stòrie de so famee.
✠	2	D	*s. Simplici - Quinquag.*	
	3	L	s. Anselmo ab. - *Sevrùt*	
	4	M	s. Casimìr - *Ultin di Car.*	
	5	M	*Prin dì di Crèsime*	
	6	J	ss. Perpètue e Filìzite	
	7	V	s. Tomâs di Aquin	
	8	S	s. Zuan di Dio P.Q.	
✠	9	D	*s. Frances'ce R. - I di Cr.*	15-1789. Al nàs a Codroip l'abât Josèf Bianchi, prefèt dal Ginasi di Udin, prin bibliotecari de Comunâl, benemerit pes sos grandis racoltis di documènz. Teodoro Mommsen al disè di lui: « Uomo veramente dotto ».
	10	L	ss. Quarante martirs	
	11	M	s. Costantìn	
	12	M	s. Gregori pape *T.*	
	13	J	s. Cristine	
	14	V	s. Matilde - **Comemor. di Umberto I** *T.* - L.P.	
	15	S	s. Zacarie p. *T.*	
✠	16	D	*ss. Ilari e Tazian (Patr. di Gurizze) - II di Crès.*	
	17	L	s. Patrizi vesc.	21-1763. Al mûr a Merêt di Palme, so pàtrie, il cialuni di Aquilee Dom. Bèrtoli, archeòlogo, autôr di une òpare famose su lis antigais di Aquilee.
	18	M	s. Cirìl vesc. dot.	
✠	19	M	s. *Josèf spôs di M. V.*	
	20	J	s. Ipolit	
	21	V	s. Benedèt ab.	
	22	S	s. Benvignût U.Q.	
✠	23	D	*s. Fedel m. - IIIdi Crès.*	22-1770. Al mûr a Pàdue di muart improvise il grant filosòfo cividalês Jacum Stelìn.
	24	L	s. Gabriel Arcagnul	
	25	M	Anunciazion di M. V.	
	26	M	s. Teodoro	
	27	J	s. Zuan di Damàsc *Mieze Crèsime*	23-1622. Nàssite dal grant poete furlàn Ermes di Colorêt.
	28	V	s. Zuan di Capistr.	
	29	S	s. Secònt	
✠	30	D	*s. Quìrin IV di Crèsime* L.G.	
	31	L	s. Beniamìn	

Jacum dai zeis an fâs une des sôs...

La ciamese dal plevàn

In te cort de canòniche. a Pavie,
dopo viert il portòn c'al jere in sfêse,
l'è entrât cul mùs e cu' la mercanzie,
Jacum dai zeis il dì di sante Gnêse.

Ma il plevàn l'ere lât in sacristie,
la massàrie ere fûr a fa la spêse.
'Te cort ere a suià la blanciarie...
Jacum dai zèis c'al veve la ciamêse

a sbrèndui (ce vergogne in dì di fieste!)
viodint ché rôbe nete e ben pontade,
l'à dit: - Nànce che fòs metude a pueste

par che mi mudi! - E svelt, t'un colp di man,
l'à baratât la so spòrcie e sbregade,
cun t'une di ches gnovis dal plevàn.

Peciâi confessâi...

Cu' la ciamêse nete, imbotonade
atôr dal cuel come che Dio comande,
al volte il mùs e al jès in te contrade,
par cori a vendi i zeis in plazze grande.

Ma ti ciate il plevàn a mieze strade
c'al torne a ciase propi di ché bande.
Lu viôt, il predi e al dà une gran ridade:
- Cemût vàdie po Jacum? - i domande.

E Jacum, sèrio, tiràn jù 'l ciapiel:
- Sior plevàn - 'i rispuint - 'e va di gale;
peciât che sedi un pôc s'ciarse di cuel! -

- Tu, Jacum, tu'nd âs simpri une des tôs... -
E Jacum pront: - No, sior plevàn, al fale,
cheste volte 'e jè propri une des sôs! -

NINO SORMANI

La prime viole

Ài ciatât la prime viole
ben platade sot di un bâr.
Uei donâle e' me morose,
le varà sigûr a ciâr

Mi dirà un biel « grazzis, grazzis »,
e po' dopo cui lu sa
che no 'i s'ciampi une bussade?
parcè no? Jo me sint za.

Sì, violute galeote,
parcè 'o sai che nance a je
no 'i displasin lis bussadis,
forsi 'e à plui passion di me.

Ogni viole une bussade....
Uei provà a cirì ancimò.
S'on ciatàs une grampade
Si farès: « Ciol tu, ciol jo!

FABIO GALLIUSSI

E' me chitare

Pùore chitare me, dute scordade,
isal trop che tu duars te fodre nere?
Isal trop che no fâs une ciantade
cul cûr contènt e l'ànime lizere?

Ormai di cheste vite tormentade,
mai plui no tornarà la primevere;
'o ài l'ùltime cianzòn dismenteade
e guai s'o i pensi sù, mi ven la fiere....

O mandi, mandi, ciare e dolze amie,
i pinsîrs dal lavôr e de famee
e' àn distudât il fûc de la ligrie.

Ma il cûr che mai e mai no dismentee,
simpri si visarà de to armonie,
fin quan che no 'l sarà frêt su la bree.

GERANI PETRÒS

El petaròs

Jao di contàus ance la stòrie dal petaròs? Ben, ma u'in dì che no sedi une stòrie inventade, ma une veretât di Diu sant.

Sintît mo.

El Signôr al jere za mitùt in crôs di ches canais.

La int che si veve ingrumât 'tor dal Signôr che 'l zemeve, chist al zujave, chel al beveve, chist al rideve, chel altri al ciantave di gust.

Dome la Madone 'a steve ingrisignide lì sot la crôs e ognitànt 'a butave une cialàde al Signôr come par preâlu di fà un miracul par che finissi chel davoi lì intôr.

Mi pâr che 'l è di just che un che 'l mûr, al muri in pâs.

El Signôr 'i dîs di sì cul ciâf.

Devi di che propi lì donge in t'une ciarande un petaròs veve 'l so nît e 'l steve ciantànt intànt che la so fèmine 'a cluzzive i ûs e squasin squasin no 'l badave a di chè cunfusion lì parmîs.

Dut in t'un al finìs di ciantà, al dà un cialòn sun ché crôs, al lasse fèmine e nît e come une saete al dà une svoletade.

Come vaint al fàs di prin svol 'tor dal ciâf dal pùer Signôr. Al bat un pôc a fuart lis alis. Sun t'une spine lunge une quarte al poe e al prove in duc' i mûz a giavà la corone di spinis.

La int 'a finìs di cunfusionà e sta a cialà.

Ma 'l petaròs al è masse debil. Lî' spinis 'a son entradis a font tal zarneli che 'l glutigne sanc.

E prove e prove.

In chel el Signôr al poe 'l ciâf e 'l mûr.

Se tu vessis viudût, tu, chel pùer uzzilùt a svolà di cà e di là! E zimût che 'l sivilave!

E po t'un sclop al cole par tiare muart come sfulminât.

La int pintude 'i va vizìn e viôt che 'l jà 'l pet dut ros, insanganât.

La Madone lu ciol in man, 'a alze i vôi.

El meracul l'è fat. In chel momènt stes 'a nassin i petarossùz tal nît, che si metin a svoletà 'tor la crôs e, no pòl sei che un meracul, duc' quanc' a' jan el petaròs come 'l pari muart di diplasè pa muart dal Signôr.

Quant che viodês un petaròs, no stêt a dismenteâsi dal bon cûr dal petaròs d'in ché volte, muart da pîs dal nestri Signôr.

Cormòns DOLFO ZORZÙT

Avrîl

Al jeve il sorell a oris 5.48
Al tramonte a lis 19.35
Al dure oris 12.47

Prin quart ai 6 (11.25)
Lune plene ai 13 (5.49)
Ultin quart ai 20 (22.9)
Lune gnove ai 28 (19.8)

				Lis nestris glòriis
	1	M	s. Ugo	5-1610. Al mûr a Udin Zuan di Strassòlt, famôs guerîr, astrònomo, poete, amì di Torquato Tasso. Al ere nassût nei 1544.
	2	M	s. Francèsc di Pàule	
	3	J	s. Ricardo vesc.	
	4	V	s. Isidoro vesc.	
	5	S	s. Vizènz Ferr.	
✠	6	D	*s. Sisto* *Domèn. di Passion* P.Q.	17-1599. Al nàs a Pers fra' Ciro di Vâr Pers, cavalîr di Malte, un dai poetis plui stimàs dal so timp. Al murì tal so cis'cèl ai 7 di chest mès nel 1662.
	7	L	s. Epifani	
	8	M	s. Alberto	
	9	M	s. Demetri m.	
	10	J	s. Pompeo m.	
	11	V	I Siet Dolôrs di M. V.	
	12	S	s. Giulio p.	
✠	13	D	*s. Gildo re - Dom. Ul.* L.P.	27-1699. Al nàs a Cividât il filòsofo Jacùm Stelìn,
	14	L	s. Justìn	
	15	M	s. Anìbale	
	16	M	s. Calìst	
	17	J	*Joibe sante*	
	18	V	*Vinars sant*	
	19	S	*Sàbide sante*	
✠	20	D	*Pasche* U.Q.	
	21	L	s. Anselmo dot. Nadâl di Rome	Adrie, il non che nissùn atrì nol pò rezi al so confrònt, Il savòn che duc' cognossin E c'al va par dut il mont
	22	M	ss. Sotèr e Cai m. m.	
	23	M	b. Eline Valentinis di Udin - s. Zorz	
	24	J	s. Fedêl	
	25	V	s. Marc evang.	Sclet e sempliz come l'aghe (Nie di sôde, e nie pastiz), Lu àn doprât i viei di ciase E lu doprin i nuviz.
	26	S	ss. Cleto e Marcelìn	
✠	27	D	*s. Pieri Canîs dot.* *Domènie «in Albis»*	
	28	L	s. Pàuli de Crôs L.G.	
	29	M	s. Pieri m.	
	30	M	s. Catarine di Siene	

Pasca

Uè l'è Pasca e 'l cùr saltuzza
tra gubanis, pinzis, ùs:
chista fiesta duc' la sintin,
spezialmenti i nestris fruz.

Dut atòr sflurìs e cianta,
oh! ze biel che l'è 'l crëàt!
cui che 'l cùr in pàs cultiva,
pol ben dissi un on bëàt!

Santa gionda benedeta
d'inozenza e di virtùt,
splent, ris' cialda che no resti
nància un cùr apatic, mut!

Splent, ris' cialda la baraca,
la sufita dal plui puòr,
fas che a lui nuia no manci
par sintisi un pizzul sior.

Fas che i mìngui ti sgragnolin
i voglòns mai ben passùz:
lis manutis che lavorin
tra pan sporc e tra parsùz.

Uarda ve' che no si sglonfin
la panzuta fur di mùt,
che da gionda fur dal solit
lor no piardin la salùt.

Uè vin Pasca e 'l cùr saltuzza
tra speranzis di un mior stàt,
ominùz, sperìn! la gionda
l'è za un pegno, in verità!

Gurizza.

DOLFO CARRARA

Mai

Al jeve il soreli a oris 4.57
Al tramonte a lis 19.12
Al dure oris 14.15

Prìn quart ai 5 (16.53)
Lune plene ai 12 (17.29)

Ultin quart ai 20 (16.22)
Lune gnove ai 28 (5.37)

				Lis nestris glòriis
	1	J	ss. Filìp e Jacum	4-1802. Nàssite a Udin dal famôs fisic Luìs Magrini, il vêr inventôr dal telègrafo, ca'l fasè funzionà pe' prime volte tra Vignèsie e Pàdue nel 1837. Al murì a Firenze nel 1868.
	2	V	s. Atanasi vesc. dot.	
	3	S	Invenzion de s. Crôs	
✠	4	D	*s. Gotàrt*	
	5	L	s. Florean P.Q.	
	6	M	s. Zuan e' Puarte Latine	
	7	M	Patr. S. Josèf	
	8	J	Aparizion di s. Michél	
	9	V	s. Gregori Nazianz.	
	10	S	s. Antonìn arciv.	5-1841. Al mûr l'ab. Pieri Peruzzi nassût a Ciamìn di Buri ai 18 di otubar dal 1767; leterât, latinìst, oratôr, poete, amì dai plui granc' umins dal so timp; autôr di inos sacros che son ance tal Breviari.
✠	11	D	*s. Francèsc di Jaroni*	
	12	L	s. Pancrazi m. L.P.	
	13	M	s. Raimondo re	
	14	M	s. Bonifazi m.	
	15	J	s. Zuan de la Salle	
	16	V	s. Ubàlt vesc.	
	17	S	s. Pascâl Baylon	
✠	18	D	*s. Venanzi m.*	7-1669. Al mûr il stòric furlàn Zuan Francèsc Palàdio dai Ulifs.
	19	L	s. Pieri Celestìn	
	20	M	s. Bernardìn di Siene U.Q.	22-1842. Al nàs a Udin il poete furlàn professòr Pieri Bonini, muart ai 20 di setembar dal 1897.
	21	M	s. Valènt	
	22	J	s. Giùlie	
	23	V	s. Desideri	
	24	S	ss. Donazian e Rogazian	
✠	25	D	*s. Gregori VII p.*	
	26	L	s. Filìp Neri - *Rog.*	28-1874. Zornade stòriche par Cividât parcè che fò scuviarte in plazze Pauli Diacono chè famose tombe che passe col non di tombe di Gisulfo (il prin duche dal Friul).
	27	M	s. Natalìe - *Rog.*	
	28	M	s. Agostìn v. - *Rog.* L.G.	
✠	29	J	*La Sense*	
	30	V	s. Felìz p.	
	31	S	s. Canzian e comp. mm. di Aquilee	

Di chês che si contin

— Pùare fèmine restade vèdue cussì zòvine; ce dolôr..
— E i frutìns, pôrs ninìns....
— Dati coràgio, comari, che 'l Signôr al è grant....
— Ce ùstu fa, Catine? dal distìn no si s'ciampe...
— Dutis lis comaris erin atòr di je par confuartâle: e le vèdue 'e vaive che 'i vignive el sanglòz, e nissùn al podeve distacâle dal so om muart.

Ma al vignì Jacum, un amì, dal muart un poc mataràn che la ciapà par un braz e la puartà jù pe s'cialis disingi:
— Ce ùstu tant vaì, ti sposarai jo...

Catine lu cialà fra lis làgrimis e 'i disè sèrie, cun ricognosince:
— 'O no pues, Jacum, 'o soi za impegnade.

PIERI MENIS

La vite

Tu às cirût di fa figure,
fati viodi un omp di ciâf;
remenâti di ogni bande
par che il mont ti disi brâf;
tu às provât a vè des càrichis,
lavorà pal public ben;
trascurà lis tos facendis
dant ai atris flât e inzèn:
tu, pùar mone, in buine fede,
plen di cûr e di onestât,
tu às crodût che pe to strùssie
dut il popul ti fos grât;
ma tu sês deventât vècio,
gobo, grîs e dirocât,
par capî che a servì il public
tu sês bec e bastonât...
Si visaiso! co' erin zovins,
e ce dài par fassi fûr!
Se 'o podevin montà in scagno,
ce braure e tignî dûr!
Son a sdrumis che àn chest debul:
Ce si ciatial? nome ingians;
ma i plui furbos prest si acuarzin
di... drezzâ giambis ai cians.

Ah, no sta scurtâ la vite,
za tant breve, come un lamp,
par guastâti a cirì rognis
e garbùglios di ogni stamp!
Sta cuiet te to ciasùte,
t'une pâs di paradîs;
giolt i afiez de fameute
cu' la fèmine e i toi fîs.
Tai dovês che ti prategnin,
tu sfadiis chel c'al va ben:
vè judizi; e in dute calme
ciape il nûl come il sarèn.

Ciassà

P. MATION

Vècia ária barzana

Liêt a cusiva cialze e a ciantuzzava
Penserosa una vècia aria barzana;
Coma ànime ch'i soffr, se lamentava
De four la neif e al vint de tramontana.

Sentà sora una bància, un canaùt,
Dai vuoe turchìns e cui ciavei rizzòz,
Al scoltava... e po' alzando al siò ciavùt
Al disè in fra le àgreme e i sanglòz:

— Mare, parcè la vous te trime, greva,
Parcè ciànteta coma c'a se vai?
— Ciante un ciant che a ciò pare a ge plaseva...
Na sta vei pòura tu, pôra canai!

Barces, 1929 — VII.

GIUSEPPE MALATTIA DELLA VALLATA

Denànt il sepulcri di un "milite ignoto,,

Sot chei flôrs che un cûr di mame
L'à di làgrimis bagnât,
Sot chei flôrs, che je 'a ciarezze,
'A tu polsis pùar soldât...

Scolte, scolte grant « ignoto »
Scolte il pàs lizêr di je,
Di ché mame benedete,
Che à piardût un come Te.

FRANCESCO LOCATELLI

Colonos in ciase dal paròn

Ogni an, par vècie usanze,
finide la stagion,
tirâz i conz, restavin
a cene dal paròn.

Mangiade la mignestre,
ur puartin doi biei pès;
un forsit masse pizzul,
ma l'altri grant e grues.

— Sù sèrviti, copari —
— No po, ti tòcie a tì —
— A mì la preferenze?
Po ben, nissùn ce dì. —

Al dà 'ne pironade
e al brinche pe' copete
chel grant, c'al someave
un biel frutìn di tete.

L'amigo cul pès pizzul
al reste mal petât.
— E ce creanze porche —
Al dîs — e ce metât! —

— Po ben — al dîs chel altri,
— no ocôr tignì sù il nâs;
e tu, metìn... ce scielte
varèstu fat tal câs? —

— Par me? ciolevi il pizzul...
fasevi l'educât.
— E inmò tu ti lamentis?
Ta l'ài pur sì lassât!

Riverote avòst 1929.

BASSARÛL

Brutîs rispuestîs....

(Vilotis par mùsiche)

Co' ti viôt, ninine ciare,
mi si viarz il paradîs;
chel to voli, ché musute
tal miò cûr àn la lidrîs.

Ma cirût ài da lis stelis
qual c'al sedi il miò distìn;
cimïant, ches birichinis,
lôr mi àn dit: nó lu savìn.

'O soi lât lis margaritis
àncie ches a strolegà;
jè ben brute la rispueste!
tu mi us propri bandonà.

Dopo vudis ches rispuestis
jo no ài pâs un sôl momènt;
no mi reste che avodâmi
e là frari t'un convènt.

Udin, mai dal 1929.

MENI MUSE

Juin

Al jeve il soreli a oris 4.21
Al tramonte a lis 19.48
Al dure oris 15.27

Prin quart ai 3 (21.56)
Lune plene ai 11 (6-12)

Ultin quart ai 19 (9.0)
Lune gnove ai 26 (13.47)

				Lis nestris glòriis
✠	1	D	*s. Marcelìn m.* Fieste dal Statût	17-1700. Nàssite a Udin di Jacum Gorc, leterât.
	2	L	s. Eràsm m.	
	3	M	s. Clotilde P.Q.	25-1776. Al mûr a Manià, di 66 ains, il cont Fàbio di Manià ca'l scrivè la stòrie da lis bielis arz e dai artìsc' furlàns.
	4	M	s. Francèsc Caràcciolo	
	5	J	s. Bonifazi	
	6	V	b. Belträm patr. di Aquilee	
	7	S	s. Roberto	
✠	8	D	*Pentecuestis*	30-1590. Al mûr a Udin Zuan Francèsc Decian, fi dal grant Tiberi, bon leterât.
	9	L	ss. Prin e Filizian m. m.	
	10	M	s. Margarite reg.	
	11	M	s. Bàrnabe ap. *Timp.* L.P.	
	12	J	s. Basìlide	
	13	V	s. Antoni di Pàdue *Timp.*	30-1786. Al mûr a Udin l'arcivescul Zuan Jaroni Gradenigo e al ven sepulit 'te glèsie di Sant Francèsc, vicin a chel ospedâl che luj al veve fat alzà spindint ance dal so.
	14	S	s. Basili dot. *Timp.*	
✠	15	D	*ss. Trinitât*	
	16	L	s. Francèsc Regis	
	17	M	ss. Cirìache e Mos'ce di Aquilèe	
	18	M	s. Efrem dot.	
	19	J	*Corpus Domini* U.Q.	
	20	V	s. Silveri p.	
	21	S	s. Luîs Gonzaghe	
✠	22	D	*s. Nicete vesc. di Aquil.*	'E à resòn la paronzine Quant che làude chel savòn, Quant che dis: Savòn de l'Adrie, No 'ndè un atri cussì bon.
	23	L	s. Zenòn	
	24	M	s. Zuan Batiste	
	25	M	s. Guglielmo ab.	
	26	J	ss. Zuan e Pàuli m. m. L.G.	
	27	V	ss. Cûr di Gesù	
	28	S	s. Leone II. p.	Bon par ciase, bon pe' lave, Bon pes maglis, bon pai fruz; Bon ta l'aghe de fontane, Bon ta l'aghe del reiùz
✠	29	D	*ss. Pieri e Pàuli app.*	
	30	L	Comem. di S. Pàuli	

La Beniamine

Robis vècis e robis gnovis

O lengute di tiare
Itàlie, Itàlie mè, pàtrie tant ciare!
tu sês jessude da la Man Divine
come une beniamine!

Distirade tra i mârs,
che lenzin i tiei ôrs come bombòns,
sot un soreli tèpit, fra i ripârs
di monz e di culinis
che no lassin che passin i sterminis
de criure e dei ciclòns,
dute un racòlt e un flôr,
dute quante un profùm, dute un amôr...
ah ogni biel al par brut al to confrònt!
Tant che ti disin il zardìn dal mont.

E sot di chest soreli, in chest terèn
il tipo italian al salte fûr.
Come il biel del so cîl l'à il voli e il cûr;
come la fuàrze de la so taviele
l'à il valôr e l'inzèn;
come il dolz de atmosfere al ti fevele.
Oh Itàlie, Itàlie, pàtrie me, ninine,
tu sês propri del Cìl la beniamine!

* * *

Il barbar ti à nulide, e da ogni lûc
lassave la so tane,
e, bèstie in forme umane,
come un diluvi di armis e di fûc
passave pes tôs monz, pe' to planure
fiscànt dut chel inciant d'art e nature.

E apene apene che su la ruvine
de to vite tant rìcie e cussì biele,
c'un portènt di virtût e di valôr,
'e tu jeris tornade al prin splendôr,
il stranîr ti à ualmàde,
ti à pïade e ti à squartade;
e ingrassât cu'l to sanc..., e cu'l to flôr
mitût daûr l'orele,

rutànt e brut al smargiassàve atôr
vantànt come so onôr,
come une ciosse sò la to rapine.

Ma tu, ma tu puarine,
tu, dolze pàtrie me,
tu, lengute di tiare pitinine,
tu eris simpri del Cîl la beniamine;
e il Cîl l'à vût par te
dei granc' pinsîrs d'amôr.
Pe' trafile di aeris, — di misèriis,
a traviars de' la purghe del dolôr,
cu 'l podè de' i tiei muarz e de 'i tiei vîs,
l'à fracassât i cuârs de' i tiei nemîs...
e tu, t'un colp, 'e tu ti sês ciatade
e lìbare e parone
de' intèrie ciase to, e... rispetade.
E il mont... denànt a tante furtunone,
l'à dovût dîti, o Itàlie,
par fuarze, o par amôr,
che tu sês beniamine del Signôr,

* * *

Epûr ve', o ciare, epûr
restave un'ombre inmò
a fuscà un tant splendôr, la glòrie to,
restave un uast a fati mal al cûr:
restàve *Rome*... cun chel grant malàn
di no jessi justâz Pape e Sovràn.
E cun cheste cancrene, in chest velèn
passavin i agns e i agns — simpri compàgns,
senze speranzis di finîle in ben.
Quan che un biel dì, dut t'une improvisade,
un Om in gran parade — al salte fûr
dal portòn spalancât del Lateràn,
un Om dal pàs sigûr,
e voli che al säete un gran contènt.
L'è il Capo del guviâr,
un gènio italïan,
che al si veve ciatât in chel palàz
cu 'l Cardinâl Gaspâr,
altri bàbio, capàz
di menà ben la paste de' i siei faz.
E fra chei Doi... (oh avenimènt stupènt!),
intànt che il mont durmive,

cun t'un tratât, cun t'une firme unide
la gran *Quistion Romane* ere finide.
. . . . . .
Oh giolt, Itàlie, giolt, o pàtrie me!
uè si son strenz la man il Pape e il Re!
. . . . . .
Ti àn mitût il sigîl — in tiare e in Cîl
su'n chel decrèt d'amôr
di simpri beniamine del Signôr.

Ze dùncie, ninine,
ze vustu di miôr??
Trïonfe beade!!...
e senze paure
va, slànziti fûr
superbe, sicure,
cun fuarze, cun cûr.
No viostu ze strade?
ze làrgie, ze drete,
ze slisse, ze nete?
E viôt ze zornade!
il cîl, senze un vêli,
no 'l pâr nàncie chel,
al lûs un soreli
che mai un tant biel!
L'è l'àjar dut plen
di pâs e calôr,
atôr il terèn
l'è vert, al è in flôr.
. . . . . .
Va dùncie, me pàtrie!
ciamine! ciamine!
. . . . . .
Savìn che i nemîs
'e butin la bave
parzè che ti viodin
tant ciare e tant brave,
e' cirin di mètiti
un laz in ta' i pîs.
Ma a ti, beniamine,
ze impuarte par chel?
. . . . . .
Tu às Cui che t'inspire
sapient - e potènt,
ti jude, e biel-biel
ti volte, ti zire,
ti mene par man
a vè li' vitòriis,
i bens e lis glòriis
di uè e di domàn.

Va dùncie beade!
jè viarte la strade...
ciamine! ciamine!!
. . . . . .
. . . . . .
Ma viôt ve', ninine,
di sei beniamine
sincere, fidade,
par Chel che t'inspire,
par Chel - che biel-biel,
sapiènt - e potènt,
ti volte, ti zire,
ti mene par man
pa 'l uè e pa 'l domàn.
. . . . . .

. . . . . .

... Oh lengute di tiare pitinine,
il mont-ti vedarà grande e regine!

S.

Lui

Al jeve il soreil a oris 4.21 Al tramonte a lis 20.— Al dure oris 15.39	Prin quart ai 3 (4.3) Lune plene ai 10 (20.1)	Ultin quart ai 18 (23.29) Lune gnove ai 25 (20.42)	Lis nestris glòriis
1	M	Preziôs Sanc di Gesù	12-63. Martiri di Sant Ermàcore, prin vescul di Aquilee, consacrât da S. Pieri, e dal so compain diacono S. Fortunât.
2	M	Vìsite di M. V.	
3	J	s. Eliodoro di Altìn P.Q.	
4	V	s. Uldarì	
5	S	s. Filumene	
✠ 6	D	*s. Romul*	17-1767. Al mûr Camilo Manetti, udinês, profes-sôr di dirìt feudâl, di scienzis marinaris e co-mercials 'te Universitât di Pàdue, celebrât oratôr.
7	L	ss. Cirìl e Metodi	
8	M	s. Elisabete reg.	
9	M	s. Letìzie	
10	J	ss. Felìz e 7 fradis m. L.P.	
11	V	s. Pio I pape di Aquil.	
✠ 12	S	*ss. Ermàcore e Fortunât* **Patronos des Diocesis di Udin e di Gurizze**	19-1650. Muart di Màrio Franceschinis, om dotis-sim, amì di Ciro di Vâr Pers, al scrivè une vore in latìn e la biele stòrie de congiure di Bajamònt Tiepolo. Al ere nassût a Chiasotis nel 1614.
✠ 13	D	*Ded. de Basil. di Aquil.*	
14	L	s. Bonaventure vesc.	
15	M	Il Redentôr	
16	M	La Madone dal Càrmini	
17	J	s. Alèssio	22-1542. Muart di Jacum Flòrio, avocât di Udin; il prin di cheste famèe ca'l vedi comenzât a fasi non. Al vè il titul di cont nel 1521, titul ca'l fò confermât da la Re-pùbliche Vènete nel 1725.
18	V	s. Camìl de Lellis U.Q.	
19	S	s. Vicènz di Pàule	
✠ 20	D	*s. Margarite v. m.*	
21	L	s. Prassede v. m.	
22	M	s. Marie Madalene	
23	M	s. Apolinàr vesc. m.	
24	J	s. Cristine v. m.	27-1734. Al nàs a Guriz-ze il cont Josêf Coronìn di Cronbèrc. Storie di gran valôr, al à ingru-mât une vore di docu-mènz che son une des racoltis plui impuartànz pe' stòrie furlane e màs-sime gurizzane. Al murì ai 28 di marz dal 1790.
25	V	s. Jacum ap. L.G.	
26	S	s. Ane mari de Madone	
✠ 27	D	*s. Pantaleòn*	
28	L	ss. Nazari e Celso	
29	M	s. Marte v. **Muart di Umberto I (1900)**	
30	M	s. Abdòn e Sennen	
31	J	s. Ignazi conf.	

L'Estro e l'Idee

L'Estro c'al viôt passâ svolànt l'Idee,
come pal cîl serèn
'e svole une pavee,
sùbit si met d'impèn e atènt al ciale
là che cîr di pojâsi... par ciapâle.

Je va di cà e di là,
par dret e par traviars
sui baràz e sui flôrs,
si pöe un lamp e po torne a svolâ;
ma simpri 'a no 'i ries di s'ciampâ vie.

Dopo tante fadie,
eco che imbredeade
in t'une rêt di viars,
o tal visc dai colôrs,
o in t'un ristiel di notis.... jé ciapade!

E pur l'è simpri miei
che la pavee vadi pai faz siei
pluitòst che resti cu' lis alis rotis.

E. Nardini

Il poz di ciase Morolde

Ne volte in chel curtîl al ciulave,
Al soreli lusint, cussì furnît
Di rosis e fueàm c'al inceave,
Chel biel cercli di fiar inrusiuît;

La piere grise e verde 'e lagrimave
Sul muscli tes frissuris vidrignît,
E ogni gote une perle doventave:

Al pareve chel poz un Mai sflurît.
Lis fèminis vignivin lis lor sêlis,
Di matine a buinore par jemplâ,
Lis fantatis de vile, lis plui bielis,

ogni sere in t'un svol e' jerin cà:
e' lusivin chei vôi come lis stelis
e lis vôs si cordavin par ciantâ.

Maria Molinari Pietra

Avòsí

Al jeve il sorelì a oris 4.49
Al tramonte a lis 19.37
Al dure oris 14.48

Prin quart al 1 (12.26)
Lune plene ai 9 (10.58)

Ultin quart ai 17 (11.31)
Lune gnove ai 24 (3.37)
Ultin quart ai 30 (23.55)

	1	V	s. Pieri « in Vinc. »	P.Q.
	2	S	s. Alfòns de Liguori	
✠	3	D	*Invenz. di S. Stiefin*	
	4	L	s. Domeni	
	5	M	La Madone de Nêf	
	6	M	Trasfigurazion di N. S.	
	7	J	s. Gaetàn Thiene	
	8	V	s. Ciriàc e comp. m. m.	
	9	S	s. Romàn m.	L.P.
✠	10	D	*s. Lurìnz m.*	
	11	L	ss. Tiburzi e Susane	
	12	M	s. Clare v.	
	13	M	ss. Ipòlito e Cassian	
	14	J	s. Eusèbi conf.	
✠	15	V	*Assunsion di M. V.*	
	16	S	s. Roc - s. Gioachìn	
✠	17	D	*s Mìlie*	U.Q.
	18	L	s. Elìne imp. (Non de Regine)	
	19	M	s. Zuan Eudes	
	20	M	s. Bernàrt ab. dot.	
	21	J	s. Donât e comp. m.m. *Patronos di Cividât*	
	22	V	s. Timòteo e comp. m.m.	
	23	S	s. Filìp Benizi	
✠	24	D	*s. Bartolomio ap.*	L.G.
	25	L	s. Luduvì re	
	26	M	ss. Ermògene e Fort. m.m. di Aquilee	
	27	M	s Josèf di Calasanzi	
	28	J	s. Agostìn vesc. dot.	
	29	V	Decol. di s. Zuan Batiste	
	30	S	s. Rose di Lime	P.Q.
✠	31	D	*s. Raimondo conf.*	

Lis nestris glòriis

5-1887. Muart de Contesse Catine Percude.

12-1881. Muart a Quaracchi (Toscane) dal Francescàn P. Fedêl di Fane, grant erudît, ca'l visità plui di 400 bibliotechis par podè fâ l'edizion plui biele e complete (in 10 volùms) des òparis di San Bonaventure.

29-1801. Nàssite a Rorai Grant dal pitôr Michêl Agnul Grigolèt, autôr di une vore di biei quadris in Itàlie e fûr. Un biel so lavôr al è 'te glèsie di S. Jacum di Udin.

Cemût ise, Caruline,
Del to abit simpri biel?
Cemût ise, che tu às simpri
Cussì mòrbide la piel?

Nol è fregul un miracul,
Nol è fregul un segrèt:
Dopre simpri nome l'Adrie
E tu otegnis chel efiet.

Mest pensèir

Ài vedùt 'na ninuta
Ciaminànt sù e giù d'un troi
C'à ciatàt 'na violuta,
Una pena e un strafuoi.

Cun mirabal sentimènt
A tolèt sù ogni florùt
E cu 'l còur chi sa cù strent
À formàt un bel macùt.

Po' è zuda su la tomba
De sio pare valoròus,
Muart in guera cu' na bomba
A depone al mac dei flòurs.

Una làgrima è colada,
Al macùt à già bagnàt;
L'azion de ché pòr biada
In tal còur a m' à restàt.

Andreis, mai dal 1929.

UGO PIAZZA

....e bastonade!

Sicome 'i vîf bessole,
di spès, par qualchi afâr,
devi ricori, grame,
parfìn a di un sensâr,
a plui di un mistiràntt,
e àncie al contadìn
che, par fa conz par sè,
al à un zurviel strafìn.
Certe, di cheste înt
c'a vûl il so interès,
la lune dentri 'l poz
ch' i viodi jo, vorès:
e càbulis e storis
e mostris di onestât,
e zuramèns mi fasin
sun chel che àn declarât....
Jo svolti: viôt la têse
tindude par ingian:
sai lis bausiis: 'i ài stomi!
Cun me razîrs no van,
(lis màscaris, 'ne bèstie
mi fasin deventà,
e tai ecès de ràbie
a mi faressin là).
epûr, par no s'cialdâmi,
no stoi a questionà;
'i mi rispeti masse:
no stoi a cavilà,

e si capìs ch'i moli
e la finìs e 'i tâs:
c'al vadi l'interès,
c'a mi val plui la pâs!
Cussì a iòcie simpri,
in linee generâl,
che chel c'al fâs afârs
cun me, no 'l sta mai mâl,
e al podarès di cert
viers me sintisi grât,
parcè che *a son palanchis*
un interès molât.
Invesse? Ché altre sere
c'a erin stâs in doi
par un afâr c'a olevin
cun me tratà bessoi,
biel saltànt fûr de puarte,
chel biât c'al pâr un Sant,
planchìn 'i dîs a l'altri:
— A è svelte, ma no tant! —

ANUTE FABRIS

Uzilùz

Denànt la me ciase
al è un biel orâr:
co' apene al fâs clâr,
tra i rams si dismovin
tanc' biei uzilùz.
Prin un al scomenze;
— Jevait, sù, ci - ci
E i altris in coro:
— Cin, cin, cin, bon dì!
Svoletin, cisichin,
saltuzzin sul stec,
par fa pulizie
si netin il bec,
si s'ciassin lis plumis,
e simpri plui fuart
a ciantin, e 'o giòldi
sintînt chel conziart
. . . . . .
Cuiet ta so cune
al duâr il miò frut:
e po' ance lui, come
c'al fâs l'uzilùt,
ciantànt biel al jeve,
al sberle e, si se,
al emple la ciase
cu 'l so sbardassà.
Chei uics, ches ridadis
par me son tant biei:
mi pâr che somein
al ciant dai uzei.

MARIA GIOITTI DEL MONACO

Sior Dreute

Pizzulùt, sut come une renghe, plen di convùls, ciavelade grise jù pe cope e sgardufade, mostacis grisis ance chês, e sgardufadis, ciapiel dûr colôr tabàc, bastòn di corgnâl, mi pâr di viodi ancimò sior Dreute a spas pes contradis di Cividât. El ciaminave a sdavàs vie, un pôc plet, zoteant; une corsute, si fermave di colp, si voltave indaûr par sigurâsi di no essi osservât, une sivilotade sot vôs, une spacade di spalis, une distirade di braz, une scalzade di giambis, po' vie di trot. Co 'l s'imbateve tei baròns di strade 'e ere une biele pantumine.

« Une palanche, sior Dreute, une palanche!... »

« Ance a mi, sior Dreute, ance a mi...! » e no si quietavin fintenemai che no 'i vevin ciapât qualchi carantàn; po', par ricognosinze, 'i sberlavin tes orelis: « El ven il teremòt, el ven il teremòt! »; e sior Dreute, che nome a chè peraulate di teremòt si sintive drezzà i ciavei di pore, invelegnât l'alzave il bastòn cuintri chei tormènz; « Uh, mostros... urce canais...! »; po' un'altre corsute, un'altre fermadine, un'altre voltade indaûr par splorà la baronie che s'ciampave, un altre manovre di braz e di giambis e vie imburît.

Il teremôt, in veretât, l'ere il so gran terôr. In chel an che chel terribil flagèl l'à scantinât ben e no mâl Cividât, sior Dreute, par pore che 'l puint del Diaul el fòs in pericul, no 'l si e fidât di passâlu par quindis dîs a la lunge. Finalmentri une zornade el si è decidût al gran pàs, ma, prin di ris'ciâsi, l'osservà ben tant un che chel altri parapèt; constatât che no erin fûr di plomp, el à ciapât un fregul di coràgio e'l l'è indenànt; ma, par sigurâsi ancimò miôr che 'l puint lu tignive sù, rivât ret a miez dal prin arc, si metè a cialcià il terèn cui pîs compagnànt il movimènt cul sfuarz di dute la persone.

*
* *

Sior Dreute l'ere un om bon, forsi masse bon, simpatic a duc' e benvolût. Possidènt, in zoventût, el viveve di rèndite; l'è muart vècio, pùer, tel Ospedâl; l'eterne liende des misèris di chest mont!

El veve studiât il violìn a Vignèsie e si tignive in bon di vè sunât al gran teatro de Fenice in presinze di Donizetti, di Mercadante e di altris mestris famôs di chês èpochis.

El piturave ben, el cognosseve il todèsc, il francês, l'in-

Setembar

Al jeve il soreli: a oris 5.28
Al tramonte a lis 18,45
Al dure oris 18,17

Lune plene ai 8 (2.48)
Ultin quart ai 15 (21.13)

Lune gnove ai 22 (11.42)
Prin quart ai 29 (14.58)

Lis nestris glòriis

	1	L	s. Egidi - s. Vitòrio **Non dal Re**
	2	M	s. Stiefin re
	3	M	s. Eufèmie e comp. m.m. di Aquilee
	4	J	s. Rosàlie - s. Pelài
	5	V	s. Laurìnz Giustinian
	6	S	s. Emidi
✠	7	D	*s. Anastasi*
	8	L	Nativitât di M. V. **L.P.**
	9	M	s. Gorgòn m.
	10	M	s. Nicolò di Tolentìn
	11	J	ss. Proto e Giacint m.m.
	12	V	ss. Non di Marie
	13	S	s. Amât
✠	14	D	*Esaltazion de S. Crôs*
	15	L	s. Nicomede - **Nàssite dal Princip Ered. (1904) U.Q.**
	16	M	s. Corneli
	17	M	Lis Stìmat. di s.Fr. *Timp.*
	18	J	s. Josèf di Copertìn
	19	V	s. Zenàr e c. mm. *Timp.*
	20	S	s. Eustàchi e comp. m.m. **Fieste Nazionàl (1870)** *Timp.*
✠	21	D	*s. Matìo ap. e vang.* (Marie SS. Dolorade)
	22	L	s. Tomâs di Vilegnove **L.G.**
	23	M	s. Lin p. m.
	24	M	La Madone de Mercede
	25	J	s. Pacific
	26	V	s. Ciprian m.
	27	S	ss. Cosme e Damian mm.
✠	28	D	*s. Venceslao*
	29	L	s. Michêl Arcagnul **P.Q.**
	30	M	s. Jaroni dot.

9-1516. Al nàs l' udinês, Francèsc Robortèl, un dai plui granc' scritòrs dal Friul, professôr di letaris grechis e latinis 'te Universitât di Pàdue, che i à fat un monumènt (+ 1567).

16-1714. Nàssite di Fedri Altàn di S. Vit. Scuelâr di A. L. Moro, vicari generàl de Abazie di Sest, amì e stimât dal pape Benedèt XIV, al scrivè une vore di òparis. Al murì il 28 dicembre 1767.

17-1631. Nàssite dal capuzzin P. Marc di Avian, brâf prediciadôr, om dotissim e sant, famôs par vè co' la peàule e co' l'esempli dât coràgio ai soldâs in difese di Viene cuintri i Turcs. La Glèsie i darà in brèf l'onòr dai altârs.

29-1642. Al nàs a Gurizze Zuan Pieri Morelli, filòsofo une vore stimât. Al stampà a Udin il comènt su lus lèz de contee di Gurizze. Al murì nel 1686.

?-1847. Muart dal miedi Agostìn Pajan, di Sclaunì, ca'l scrivè une vore di òparis di mèdisine.

glês, parfìn qualchi peràule di chinês; el faseve ogni dì la so biele ciaminade a Spesse, a Iplis, a Premariâs e ance plui lontàn, in companie di Brik e Brak, doi cians pitinìns che erin tratâs cui floes, che durmivin in t' une cociete fabricade apueste par lôr e furnide di pajòn e linzûi.

Sior Dreute el veve in tasse lis invenzions; lis napis des fàbrichis, des locomotivis che tovin chel fun neri neri dut il dì, e impestin l' aer; l' eletric, Diu nus uardi, el urte la gnarvadure, e lui, co' l ploveve nol olsave a passà sot de conduture de lûs: « Mance mai di ciapà une scosse malandrete par vie de aghe, plene di eletric, che si disgote jù dai fii e che pò intivâsi a colà sul mani de ombrene ».

Co 'l vignive a savè che regnave qualchi epidemie, come colere, tifo, uaruele nere, dut sberlufît el coreve in bote là di sior Zanete cialderâr a fassi sprofumà cul àzit muriatic par scunzurà i mìcrobos e, dopo qualchi minût di ché cure originâl, miez s' ciafoiât, sboseant come un ètic, el scugnive s' ciampà vie di corse.

Ma plui che par dutis li stravaganzis l' ere cognossût in pàtrie e fûr pe' grande abilitât di sunà il « Carnevale di Venezia » di Paganini, cul violìn daûr el cûl; tei teatros di Vignèsie, di Trièst, di Bologne, di Firenze, di Udin el veve fat furôrs. Peciât nome che nol savès comandà al so cunvùls, ai sioi caprizzis, massime co 'l sintive il siròc; par chist nol ere bon di sotomètisi al timp di mùsiche sot la bachete di un mestri.

Ogni an, il dì di san Donât, si complaseve di là in domo a sunà Messe grande e Gèspui, come prin violìn. Il famôs mestri Ciandòt, diretôr di capele, el puartave pazienze, cognossìnt il carater del om, ma une zornade, stuf, parzè che in cause dei estros di sior Dreute i cantôrs e sunadôrs no s' intivavin mai a là d' acordo, no 'l à pudût fa di manco di digi, cu' la buine maniere: « Sior Dree, mi displâs tant di vèlu disturbât, ma, viodiel, uè lui no 'l mi va fregul a timp... el è un siroc malandrèt... se no 'l si sint ben, che no 'l stedi a sfuarzâsi... el podarès fai mâl.. jo lu ringrazi tant... l' ûl dì che 'l tornarà un altri an... »

Capît il bèrgamo, cul violìn sot il braz, quàcio quàcio, a malincûr, sior Dreute se la moche. La so fèmine, a viòdisel a capità tra i pìs fûr di ore; « Ce ûl dì che tu sês tornât? », salte sù cun t' un estro che 'l ualmàve pôc di bon.

« Mi à mandât vie Ciandòt... el dìs che no ài frègul di timp... ce ti pàriel a ti? », 'e piule la vôs musulite, musulite del pùer sunadôr squintiât.

« El ti à dit cussì...? a mi a mì... 'o fevelarai jo cun chel bausâr di predi! ».

Imburide, come une sclopetade, càpite in domo dulà che ancimò sunadôrs e cantôrs e' erin daûr a fa pròvis, e senze che finissin, 'e borde Ciandòt: « Sior Mestri, ise vere che lui l'à mandât a ciase Dreute parzè no 'l à timp? ».

« Po' veramentri, siorute, è propi cussì; mi displâs, ma so marît no 'l à fregul di timp... che 'i domandi cà a duc'... »

« Ce? nol à timp? Ciar lui che 'l mi fasi un baleto! Po' se a Cividât duc' quanc' lu san che Dreute in dute la sante zornade no 'l à altri da fà che cori a spas cui cians? ».

BEPO MARION

L'è nassût un frutìn

Prin, deserte 'ste ciase, dut cidìn,
Si varès dit, anzi zurât, che fòs
Simpri ueide, ma ècoti un frutìn
Vignì a la lûs: Uê... uê!... Po sono in tros

Di lôr, chenci, cumò? Sint ce mulìn.
Al pâr di sei sot sere atôr dal poz!
Cui ven, cui va, e duc' quanc': « Oh... ce ninìn!
Frutìns cussì? Po magari c'an fòs! »

E lui: Uê... uê! « 'I plâs fâssi sintì ».
Al dîs so pari. E duc': « Eh, si capìs.
Se nò no 'l sarès migo no to fì..! »

« Uê.., uê!... Ce ben c'al zorne! Brao! Bis!
E ce davoi, cumò, c'al è culì.
E chel c'al è la cause no 'l capìs!

Gurizze.

FABIO GALLIUSSI

Un lumìn tal cimiteri

Un lumìn tal cimiteri
sot la crôs di un pùar soldât,
Mil lumìns, sù tal misteri
Dal turchìn, biel cìl stelât!...

Bielis stelis pitininis,
Animutis dal creât,
Là sù a d'alt, vaît cidins,
E lusît par chel soldât.

FRANCESCO LOCATELLI

La mànie

A Nazzareno Gorgolini

L'ilustrissin sior cont Gisulfo di Sbrugnere distirât te poltrone, in ciamare, al spietave che el famei al vignìs a sbarbirâlu prime che l'ilustrìssime Serenitât di Marcantoni Loredàn si fòs jevade dal jet par tornà a Udin denàt misdì.

Intànt, par no piardi timp, el cont Gisulfo al parave jù pal gludidôr colàz sore colàz imbombâs di cicolate cialde e odorose.

Ma ance al rumiave: — No mi plâs masse el discòrs che mi à tignût jarsere Felìcite intànt che mi comedave lis coltris!... No mi plâs, no mi plâs une pote!... 'E sarà gelose... e varà invìdie... ma un fregul di veretât... une presute sole pitinine come cheste... — e al imbunìs lis busis dal nâs cun mieze tabachere di rapé — ... 'e devi jessi simpri!....

Dopo vê stranudât une dozene di voltis, suiadis lis làgrimis che 'i sclarivin el zarneli e sglonfiât el nâs in t'un maraveôs fazzolèt di sede a rosis, el sior cont si sirtive un fregul plui in stàngie e sebèn c'al vès vût l'ànime nere par vie des peraulis di ché lipare di Felìcite, al continuave a parà jù come nuje i colàz frabicâs in cis'ciel cu' la mêl e la flôr plui fine.

— Se l'ilustrissin sior cont al permèt!...

Al jentre Serafìn, cùciar e barbitonsôr di ciase Sbrugnere.

Dopo i tre inchìns sacramentai, al lee el tavaiùz tor dal cont Gisulfo, 'i pinele la muse cu' la savonade e al tache la vôre.

El personâl des ciasis nòbilis 'e jè ìnt secrete, ma el nestri amigo al jere ance lavecragne, pa la quâl nol è fregul di meraveâsi s'al veve la lengute un fregul masse lungiote.

— 'O soi contènt di viodi che el sior cont al à polsât pulidùt cheste gnot!...

— No stait a mètimi el pinèl in boce!...

— ... Un gustà come chel di jarsere!...

— Mi mantecais ance i vôi, sacredevanzete!...

— C'al perdoni, lustrìssin!... El lungtignìnt al devi jessi restât incantesemât de fieste!...

— Cialait dal bugnòn sot el barbùz, invessi!

— Une buine plêre ance la Serenitât Ilustrìssime di Marcantoni Loredàn, sior cont!...

— Nol puarte el vin, nol puarte el vin come me! — El

Otubar

Al jeve i soreli a oris 6.6
Al tramonte a lis 17.48
Al dure oris 11.42

Lune plene ai 7 (18.56)
Ultin quart ai 15 (5.12)

Lune gnove ai 21 (21.48)
Prin quart ai 29 (9.22)

				Lis nestris glòriis
✠	1	M	s. Remìgio vesc.	7-1767. Al nàs a Udin l'ab. Domeni Sabadìn, professôr, music, ma specialmentri poete di contìnue e buine vene.
	2	J	ss. Agnui Custodis	
	3	V	s. Tarèsie dal B. Gesû	
	4	S	s. Francèsc d'Assisi	
	5	D	*La Madone dal Rosari*	
	6	L	s. Bruno ab.	
✠	7	M	s. Sèrgio L.P.	29-1639. Al mûr di 83 ains il pitôr Gaspar Nervese natif di Pordenòn, scuelâr dal Tizian. Al lavorà ance in Friul.
	8	M	s. Brìgide vèdue	
	9	J	s. Eleuteri	
	10	V	s. Francèsc Bòrgie	
	11	S	s. Firmìn	
	12	D	*s. Serafin*	
			Fieste Nazionàl (1492)	30-1593. Al mûr a 73 ains Erasmo di Valvasòn, leterât e poete.
	13	L	s. Eduart re	
	14	M	s. Calìst p. m.	
✠	15	M	s. Tarésie v. U.Q.	
	16	J	s. Gial v. ab.	
	17	V	s. Edvige vèdue	
	18	S	s. Luche evangeliste	
	19	D	*s. Pieri d'Alcàntare*	
	20	L	s. Zuan Canzi c.	
	21	M	s. Ursule e comp. mm. L.G.	Sint Mariute ce che zorne
	22	M	s. Maurizi m.	Quant che jè tal Nadisòn,
	23	J	s. Severìn	Quant che slarge la so robe
	24	V	s. Rafaèl Arcagnul	Alì ator sul savalòn.
	25	S	ss. Crisànt e Dàrie	
✠	26	D	*Gesù Crist Re*	
	27	L	s. Fiorenzo	
	28	M	ss. Simòn e Giude app.	Sint ce odôr di rôbe nete,
			Màrcie di Rome	Viôt ché rôbe ce splendôr:
	29	M	s. Narcîs P.Q.	L'aghe, l'Adrie, il biel soreli
	30	J	b. Benvignude Boiane di Cividât	E dut lustri il lavadôr...
	31	V	s. Volfànc ab.	

Sbrungere s'infote. — Nissùn al puarte el vin come me in Furlanie!

— 'E jé vere, sior cont, 'e jé vere!

— El lungtignìnt al à bevût disevòt bocai manco di me!... Jo 'o soi cà fresc come une rose... e lui?... al è ancimò tal jet c'al roncee come un purzìt... No sìntistu?

De ciamare indulà c'al polsave el rapresentànt di Vignèsie al vignive el ronfà tormentôs di une pùare ànime che precurave di parà jù lis pernîs mangiadis, dopo une grande zornade di ciazze, in companie dal flôr plui zentîl de nobiltât furlane.

— Sintîso, sintîso?... A Udin al dovarà fassi giavà sanc come c'al è vêr Dio?... A mi invessi mi baste nome une prese di tabàc par tornà a puest cul sintimènt e la polvarine che la viarte passade mi à prescrite el dotôr Scarpe a Pàdue, par regolà i rognòns!

Serafìn al à finît di lavà la muse dal cont Gisulfo e 'i giave la tavuae.

— El sior cont al è servît!... Che si ciali tal spieli!... Nol semée c'al vedi nance vinc' ains!...

— E invessi e' son passâs i setante!...

El Sbrugnere al torne pinsirôs.

— Sintît po Serafìn!... Felìcite jarsere mi à tignût un discòrs che no mi plâs... Figuraisi!... Mi à dite che Bastian..

— Al puarte vie continuamentri pesenai di blave, botis intèriis di vin...

— Sacramènie baratine!... Lu saveso ance vó?... Lait a oirîlu e mandailu cà di bote!

* * *

El cont Gisulfo al veve vivût une vore di ains a Vignèsie e studiât matemàtiche e filusufie a Pàdue; nol jere insumis come tanc' altris nòbii furlàns dai siei timps, trisc' par nature, plens di fèminis e simpri in lote cu' la « Dominante ».

El Sbrugnere dal cûr d'aur, bessôl al mont, al viveve ormai ritirât in campagne. Al pensave nome a lei Orazio e Virgilio, i autôrs preferîs.

Lis ciacaris sul gastàlt 'i seciavin, no par nuje — duc' i gastàlz e' sgrifignin! — ma soredût par vie che ance la plui basse servitût 'e jere a cognossinze de robe. E inalore la paronanze in dulà la metìno?

Al jentre di sburide Bastian, el gastàlt, e a colp si bute in zenoglòn tal miez de ciamare.

Ai furlàns vie pal mont

IL CIANT DE LONTANANZE

(ciant a tre vôs)

Peraulis di ERCOLE CARLETTI

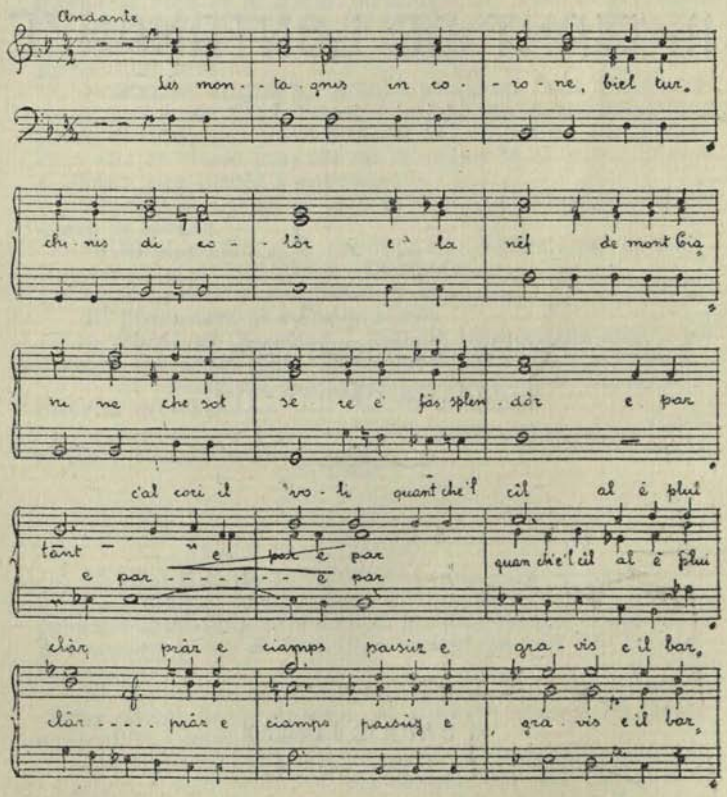
Mùsiche di CARLO CONTI

IL STROLIC FURLÀN

1930 - VIII

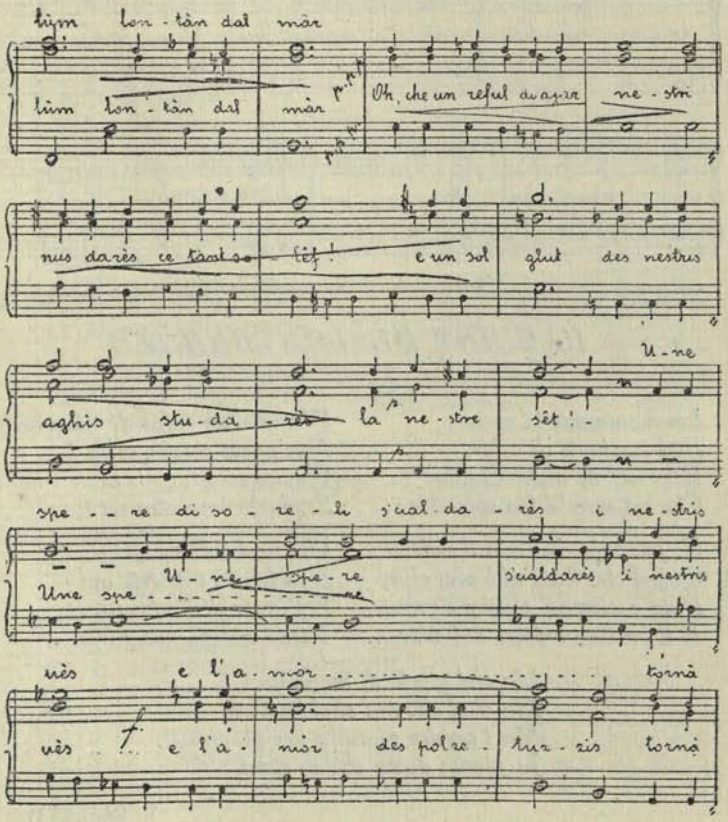
IL CIANT DE

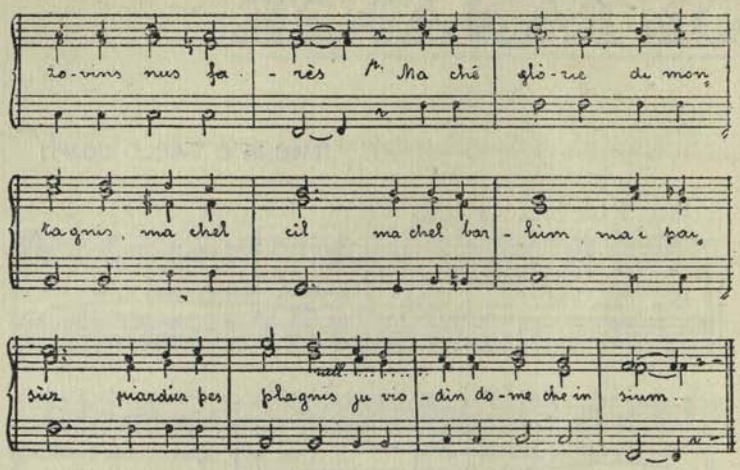
Peraulis di ERCOLE CARLETTI



LONTANANZE

Mùsiche di CARLO CONTI


tùm lon - tàn dal màr
tùm lon - tàn dal màr
Oh, che un refùl da ajra ne - stri
nus darès ce tàsi so - lìf! e un sol glut des nestrus
U - ne
aghis stu - da - rès la ne - stre sèt! -
spe - - re di so - re - li s'cal da - rès i ne - stris
U - ne spe - re s'cualdarès i nestris
Une spe - - - - - - - - - - - - - - - - - re
uès e l'a - mòr - - - - - - - - - - - - - - - - -



IL CIANT DE LONTANANZE

Lis montagnis in corone
Biel turchinis di colôr,
E la nêf de mont Cianine
Che sot sere 'e fâs splendôr;

E, par tant c'al cori il voli
Quant che il cîl al è plui clar,
Prâz e ciamps, paisùz e gravis,
E il barlùm lontàn dal mar....

Oh! che un reful di ajar nestri
Nus darès cetànt solêf!....
Che un sol glut des nestris aghis
Studarès la nestre sêt!. ..

Une spere di soreli
S'cialdarès i nestris ues;
E l'amôr des polzetuzzis
Tornâ zozins nus farès....

Ma ché glòrie di montagnis,
Ma chel cîl, ma chel barlùm,
Ma i paisùz piardûz pes plagnis....
Ju viodìn dome che in sium.

E. CARLETTI

Novembar

Ai jeve il soreli a oris 6,48	Al tramonte a lis 16.53	Al dure oris 10.5	Lune plene ai 6 (10.28) Ultin quart ai 13 (12.27)	Lune gnove ai 20 (10.21) Prin quart ai 28 (6.18)	Lis nestris glòriis
✠	1	S	*Duc' i Sanz*		4-1790. Al nàs a Udin il cavalir Antoni Fabris, famôs incisôr di medàis. Al murì a Vignesie nel 1865.
✠	2	D	*s. Tubìe*		
	3	L	*Comemor. dai Defòns*		
	4	M	s. Carlo Borom.		
			Fieste de Vitòrie (1918)		
	5	M	s. Magno vesc.		8-1691. A Vile di Miez di Jucaroi al nàs Jacum Linùs, om benemerit ca'l à torntât a meti in onôr l'indùstrie de tele in Ciargnè e in dùt il Friul fondànt a Tumiez une famose fàbriche che durà fin al 1818. Linùs al murì ai 17 VI-1747.
	6	J	s. Lenàrt	L.P.	
	7	V	s. Prosdocim		
	8	S	ss. Quatri Coronâz		
✠	9	D	*s. Teodoro m.*		
	10	L	s. Andree Avelìn		
	11	M	s. Martìn vescul		
			Natalizi dal Re (1869)		
	12	M	s. Martìn pape		
	13	J	s. Dìdaco conf.	U.Q.	8-1509. Al nàs Màrio di Savorgnàn, fì dal grant Jaroni, brâf scritòr di argomèns militârs e amànt dai classics grêcs (+ 1574).
	14	V	s. Josafàt vesc. m.		
	15	S	s. Geltrude verg.		
✠	16	D	*Dedicazion des glèsis da l'Arcid. di Udin*		
	17	L	s. Gregori vesc.		11-1509. Nàssite a Osôf di Giulio Savorgnàn, fradi di Màrio, governatòr di Zare, Corfù, Cipro e des fuartezzis di Càndie. Architèt militar tra i plui stimâs dal so timp (+ 1595).
	18	M	Ded. de Basil. di s. Pieri		
	19	M	s. Elisabete ved.		
	20	J	s. Felìz conf.	L.G.	
	21	V	La Madone de Salût		
	22	S	s. Cecìlie v. m.		
✠	23	D	*s. Clemènt p. m.*		
	24	L	s. Grisògono m. di Aquil.		21-1803. 'E mûr la contese Giulie Arcoloniane, muinie des Dimessis di Udin. 'E veve scritis, di zòvine, un grun di poesiis talianis.
	25	M	s. Catarine v. m.		
	26	M	s. Silviestri ab.		
	27	J	s. Valerian vesc. di Aquil.		
	28	V	s. Gregori III pape	P.Q.	
	29	S	s. Saturnìn m.		
✠	30	D	*s. Andree ap. I di Avènt*		

— No sai nuje, no sai nuje, jò!
— Jevaisi, colpe o no colpe, jevaisi!
— La cizze 'e jé s'ciampàde c'o jeri lât a molzi;...
— E ce 'i jentrie la cizze?...
— Oh, sior cont, jo crodevi che lui mi vès fat clamâ par vie de cizze!... No sai indulà che sedi lade a platâsi...
— Bastian, Bastian!... Cà no si trate de cizze! Cà si trate di vó!... Di vó c'o ses un nemâl!....
Ae pandût qualchi ciosse Rosalinde?
— E ce 'i jentrie Rosalinde? Sacramènie baratine! — E al pare su pe nape une gran presone di tabàc — Cà si trate di vó!... Us ài clamât parcè che... parcè che... 'e sês un lâri!... Un lâri, capîso?!...
Bastian al torne in zenoglòn.
— Ah, sior cont, pa l'amôr di Dio c'al mi perdoni!... Che nol stedi a fâmi bati in presince di duc'!...
Gisulfo al reste inclaudât de veretât confermade cu' lis sôs peraulis.
— Vie di cà, vie di cà, e di corse... Di corse, capîso?
— Lui al è bon, sior cont, jo 'o feveli pal so interès... Che nol stedi a mandâmi vie!.. Oramai mi mance nome une mànie par finî la giachete!...
— Une mànie pe camisole?!... Sacredevanzete!... No capìs une madòcule!
— Se el sior cont mi lasse, 'i spieghi...
E simpri in zenoglòn, cui braz in crôs come s'al fòs denànt al predi pe comunion, Bastian al fevele: - In vinc' 'ains c'o soi cun lui.. un pôc a la volte, a fuarze di vitis... o ài metude adùn une pìzzule sustanze... Robis di nuje!... par lui, sior cont! 'O ài tre fantatis di maridâ jo, sâl?... e ur covente el cassòn.. i linzui... el pajòn... Che mi crodi, sior cont, la sustanze tirade donge, no rive ancimò a legâlis dutis tre, pa la quâl a la giachète c'o ài fate 'i mance ancimò une mànie!

* * *

La Serenitât Ilustrìssime dal lungtignìt Marcantoni Loredàn 'e ronceave simpri passude, te ciamare lì donge quan che il cont Gisulfo di Sbrugnere, matematic e filosofo, dopo vè parât fûr de stanze a fuarze di pîs tal cûl el gastàit infedêl, sprofondât te poltrone al tabacave, al starnudave e al pensave.
— A Bastian 'i mance une mànie sole... Dopo maridadis lis fantatis al finirà di tradîmi!... Par une mànie... ancimò!... al è tant timp c'al è cà dentri!... Se lu mandi vie 'o scugni cioli un altri e inalore invessi di une mànie al

Dicembar

Al jève il soreli a oris 7.29
Al tramont. a lis 16.23
Al dure or s 8.54

Lune plene ai 6 (0.40)
Ultin quart ai 12 (20.7)

Lune gnove ai 20 (1.24)
Prin quart ai 28 (3.59)

	1	L	s. Candit	
	2	M	s. Cromazi v. di Aquil.	
	3	M	s. Francèsc Savèri	
	4	J	s. Bàrbure v. m.	
	5	V	s. Sabe ab.	
	6	S	s. Nicolò vesc.	L.P.
✠	7	D	*s. Ambrôs vesc. dot.* *II di Avènt*	
✠	8	L	*L'Imacolade Concezion*	
	9	M	s. Siro vesc.	
	10	M	La Madone di Lorêt	
	11	J	s. Damâs pape	
	12	V	s. Valeri ab.	U.Q.
	13	S	s. Lùzie v. m.	
✠	14	D	*s. Spiridion vesc.* *III di Avènt*	
	15	L	s. Massim	
	16	M	s. Eusebi v. m.	
	17	M	s. Lazar risusc.	*Timp.*
	18	J	s. Desideri	
	19	V	s. Sabine	*Timp.*
	20	S	s. Zuan Marinòn - *T.*	L.G.
✠	21	D	*s. Tomâs ap.* *IV di Avènt*	
	22	L	s. Demetri	
	23	M	s. Vitòrie	
	24	M	s. Adele	
✠	25	J	*Nadàl*	
	26	V	s. Stiefin prin mart.	
	27	S	s. Zuan ap. e vang.	
✠	28	D	*ss. Nozènz*	P.Q.
	29	L	s. Tomâs vesc. m.	
	30	M	s. Anastàsie m.	
	31	M	s. Silviestri pape	

Lis nestris glòriis

12-1538. Il famòs pitôr Pordenòn al scomenze a piturà a Ferare, clamât da Ercole II d'Este, ma un mês dopo al mûr, forsi velenât.

13-1782. Al nàs a Udin il cialuni Francèsc Tomadìn, agnul di caritât, fondatôr dal Ospizi c'al puarte il so non. Al murì il 30-X-1802.

19-1884. Muart dal sen. Prospar Antonìn udinês. gran patriote e storic furlàn.

Sù pa l'Alte o jù pe' Basse,
Te Medune o tal Lusìnz,
Quant che tornin lis fantatis
Cu' la lave sul bùinz,

No sintiso cori un àier
Di netisie c'al nùl bon?
Al è dut efiet de l'Adrie,
Dut efiet di chel savòn.

X.

pues capitâmi di piardi un'altre giachete intèrie! Al suspire e al tabache. Siarìn mai un vôli e lassinlu c'al finissi la mànie in sante pâs!..

Al spache el campanèl d'arìnt e si fâs imp!enî di rapé la tabachere oramai disvuedade.

ARTURO FERUGLIO

N ê f...

Ce ben che si sta, sot tal jet,
Cialdùz... Si starès sin domàn,
Cialànt, pal balcòn, di lontàn,
Chel biel e tant blanc fassolèt.

La nêf e ven jù daürmàn,
Al è dut cidìn, dut cuièt..,
Pùars chei senze ciase ne tet,
Che no àn polente ne pan!

Un passar si poe sul balcòn:
Al trime di frêt e di fan...
L'orloi dal Palàz al bat « Zuan »,
Lontàn, 'ne ciampàne fâs don...

Venzòn.

VICO QUERINI

La Rose e l'Urtie

'O capìs che la Rose vei la spine
par difindi, se pò, il so flôr tant biel,
quanche a crevâjal qualchidùn si ustine,
capìs che puedi ance forâi la piel.
Ma l'Urtïe che beche e fâs brusôr,
che il folc la trai, ce difindie, ce flôr?

Un florùt che ti viôt e no ti viôt
al fâs di voli in miez a un grum di fueis;
fur che l'Avòn, - neri e pelôs - no crôt
che su l'Urtïe si poin âs ne paveis.
Lui sì che 'i fâs la cort e la scuzzie
e je, ché porche, 'i sta, je che jé Urtie!

E. Nardini

Sagris di dut il Friul e de Sclavanie

(cun fieste di bal : b ; tombule : t ; cucagne : c ; altris divertiménz : d)

ZENÀR

1. *Circoncision dal Signôr* — Cose (S. Zorz de Richinvelde) (b) — Merêt di Tombe — S. Zorz di Rèsie — Internèp.
6. *Pifanie* — Cividât: in domo Messe dal Spadòn — Dole (Idrie): la dòm dopo.
12. *II. domènie* — Sbroevace (Cions) (b) — Cuel III. Armade (Sdràussine) — Uirc: SS. Non di Gesù — Vacil (Spilimbèrc) Madone dal Rosari — Reane.
17. *S. Antoni abât* — Gnespolêt — Mieze Mont (Pulcinìc) — Sabardence (Cisèriis) — Vilès — Basandiele — Barbean (Spilimbèrc) — Sele di Ciaurêt: la dòm dopo (b) — Teôr — Gradis'ce (Spilimbèrc).
20. *S. Bastian* — Gradis'ce dal Luzìnz — Dignàn dal Tajamènt.
21. *S. Agnês* — Joannis — Trep (Paluzze) — Sele di Ciaurét (b).
25. *S. Pauli* — Mortean — Pasian di Pordenon (b) — Rocolane — Stregne — Braulìns (Trasaghis).
26. *IV. domènie* — Rorai.

FEVRÀR

2. *La Madone des ciandelis* — *I. domènie* — Cividât: sagre in Borc di Puint — Raspàn — Platis'cis (Montaviarte) — Mont **Urabis** — A Viscòn pan e vin e' popolazion.
3. *S Blâs* — Lauzzane — Lestizze — Istrâc (Spilimbèrc) — Merlane (Trivignàn) — Sudri — Giais (Avian) — Cividât: sagre in borc di Brossane — *Udin*: fieste in Cis'cèl — Ciazzâs (Tumiez) — Mediis (Soclèf) — Maseris — Tiarz di Aquilee — Raspàn (Ciassà) — Alturis (Pertèulis) — Scodevace.
5. *S. Aghìte* — Lauzzà (Pavie di Udin).
9. *S. Polònie* — *II. domènie* — Liuzzûl — Zuviel (Ravasclêt) — Barbean (Spilimbèrc) — Grupignàn (Cividât): la dòm. dopo, sagre di S. Polònie — Tapojan: benedizion dai nemai.
14. *S. Valantìn* — Damâr — Artigne — Somplât (b) — Ciarpà (Dignàn) — Medùn — Ciadugnee (Tumiez) — Lauzzane — Basepente — Cercivìnt — Grimàns — S. Màur (Podigoris) — S. Lùzie (Tulmìn) — Segnà — Avasinis (Trasâs) — Zòpule — Zui — Barazzêt (Cosean) — Scluse (b) — Lauc (b) — Farle

(b) — Ciasielis (Mortean) — Pozzalis (Feagne) — Domanins (b) — Val e Rualp (Darte) - Fraforean - Ciassà — Manzàn — Glemone — Conoglàn (Ciassà) — Morsàn dal Taiamènt — Ciavàz di Ciargne (b) — Ciavenzàn (Ravasclêt) — Madone (Buie) — *Udin*: sagre in borc di Praclûs.

23. *IV. domènie* — Cercivìnt: sagre di S. Margarite.

MARZ

2. *I. dòm; e ùltime di Carnavâl* — Montaviarte — Mascarade di Ramanzâs.
4. *Ultime dì di Carnavâl* — Frisànc — Mascarade di Orsàrie — Rivignàn.
5. *Prin di Crèsime* — Cuel III Armade — Vât (Udin).
9. *II. domènie* — Quinis (Enemònz).
16. *III. domènie* — Gurizze: fieste patronâl dei sanz Ilari e Tazian — Vissandòn: sagre di S. Valantìn.
19. *S. Josèf* — Montagnà — Pradielis — Taipane — Porcie — Caprive — Percût — Palse (Porcie) — S. Durì (Flaibàn) — Ciampròs di Valcianâl — Camigne — Spesse: sagre sui roncs.
23. *IV. domènie e tiarze di Crèsime* — Premariâs: S. Filumene — Pradamàn: sagre de Nunziade — S. Zorz di Nojâr — Blessàn: sagre de fave — Dolegne — Moimàns — Raùsse — Roncis di Latisane — Ciaurià — Gradis'ce di Sedean: perdòn dal folc — Benedizion dal pan e des ciandelis a Cuel III. Armade (Sdràussine).

AVRÌL

20. *Pasche* — Pieris — Glemone — *Udin* (lotarie) — Ciasteòns di Strade — Roncis di Monfalcòn — Morâr (b) — Poulêt — Migee: fieste sul cuel.
21. *II. fieste di Pasche* — *Udin* (S. Catarine) (b. d.) — Pavie di Udin — S. Marie la Lunge (b) — Tarcete — Gravate (Magnàn) — Cuelàlt (Segnà) (b) — Viscòn — Mosse — Ciamplùnc: sagre di S. Lenàrt — Valnoncèl — Cormòns: sagre sul cuel di S. Quirìn — S. Lenàrt — Rualis (ance tal domàn).
22. *III. fieste di Pasche* — S. Quirìn (Cormòns) (b) — Puzzui — Mosse.
23. *Comem. dal Càrmini* — Ribis — Bicinins di Sot — *Sagris di S. Zorz*: a *Udin* (la domènie dopo in borc di Grizzàn) — Cions (b) — Preon — Claut — S. Zorz di Rèsie — S. Zorz de Richinvelde — Sebreie.
25. *S. Marc* — Vile di Vâr — Bielvedè — San Marc — Giai di Spilimbèrc — sagre dai sparcs a Trep Grant — Cucane — Jutìz (Codroip) — Pordenòn — Basilian: sagre sui prâz — Strassòlt — Mortesìn (Perteulis) — Ruvignàns — Cividât — Raspàn (Ciassà) — Scodevace (la domenie dopo b. t. d.).
27. *Otave di Pasche* — Cumierz (Majan) (b) — Percût — Cividât:

il Ciapitul al va a Madone di Mont — Tapoian (b) — Ciampeis di Sofumbèrc (Faedis) — Colze (Enemònz) — Lucinìns — Ciasteons des Muris (Bagnàrie) — Internèp: sagre de Cintùrie — Tulmìn — Suian (Puzzui) — Brazzàn: S. Zorz e S. Marc (b) — Cal di Cianàl: sagre di S. Zorz — Pertèulis (Tiarz di Aquilee) — Fane: gran fieste al Santuari di Madone di Strade — Isule Morosine — Scodevace — Savorgnàn de Tòr: sagre des jarbucis.

MAI

3. *Invenzion de S. Crôs* — Pieris — Stele (Cisèriis) — S. Crôs di Aidùssine — Manzàn.

4. *I. domènie* — Moimàns — Roncis dai Legionaris: sagre de glèsie — Ciavàz Gnùf — Cercivint: S. Gotàrt — Rèsie — Pesàriis — Taipane — Riverote — Cervignàn: sagre di S. Jaroni (b) — Vilote (Cions) (b) — Ontagnàn — Gonârs — Romàns: sagre dai Pastôrs, clamade ance «sagre di mai» — Flumignàn — Culugne — Pantianìns — Grimàc — Scodevace (b) — Marian — Tumiez — Felèt: sagre dai sparcs — Vilegnove (Lusèvare) — Gian (Cividât) — Internèp: sagre de glèsie — Basèlie (Spilimbèrc) — Moimàns — Martignà — Sable (Vipau) — *Sagris di S. Gotàrt e Florian*: Sigilèt (Fors Avoltris) — Diez (Tumiez) — Pidimònt dal Calvari — S. Florean (Gurizze) — Ravici — Tramòns di Sore — S. Gotàrt (*Udin*) — Sable Grande (Vipau).

11. *II. domènie* — Vile di Montviere: S. Gotàrt — Joannis (b) — Bagnàrie — Vernàs (S. Pieri dai Sclâs) (b) — Paparian (Flumisèl) — Visinâl dal Judri (b) — S. Zorz de Richinvelde: sagre dai sparcs — Ciamplùnc: fieste popolâr.

29. *La Sense* — Vile Santìne — San Zorz di Rèsie — S. Pieri di Ciargne (Zui) — Ravasclèt — Cividât: la paròchie di Borc di Puint e' va a Madone di Mont — S. Martin di Quische — Tavagnà — Mus'cui (la dòm. dopo) — *Udin*: procession cu lis crôs al Càrmini, a S. Zorz, es Gràziis. a San Nicolò.

31. *S. Canzian* — Risàn — Planine (Vipau).

JUIN

6. *Beât Beltràn* — S. Nicolò (Rude) — *Udin* (in Domo): benedizion dai flôrs sul sepulcri dal B. Beltràm.

8. *II. domènie* — *Pentecuestis* — Zevean (Bagnàrie) — Glemone (Ospedalèt) — S. Lurinz di Mosse — Mainizze (Fare dal Lusìnz) — Lauc: tre dis di fieste pal perdòn des 40 oris — Postùmie: fieste tes grotis.

9. *SS. Prin e Felizian* — Lom di Cianâl: la domènie dopo.

10. *S. Jodòc* — Montnere d'Idrie: sagre di S. Jodòc.

13. *S. Antoni di Pàdue* — Savorgnàn de Tòr — Frisanc (b) — Glemone — Palazzûl — Cis'celgnûf — Tavagnà — Vile Santine — Pitlùnc — Zui — Madris di Feagne — Davaj (Lauc) (b) — Martignà — Monfàlcòn — Zuviel (Ravasclêt) — Implàn (Darte) — Manzàn — Frisànc — Ciaurèt (b. d.) — Planine — Migee (ance la domènie dopo, b).

15. *SS.me Trinitât: III. dom.* — S. Martin di Tiarz di Aquilee — Precinins — Ciamplungùt (Bagnàrie) — Risàn — Tarnove dal Lusìnz — Cernizze Gurizzane: sagre di S. Vît (la dom. dopo) — S. Vît (Vipau): la domènie dopo — Bilie: S. Antoni — Dobre: S. Antoni — Porpêt — Caprive — S. Antoni (Flumisèl) — S. Vit dal Taiamènt (b. t.) — Migee (b) — Porcie — Pieris — Manzàn — Alès — Vile Visentine — Privàn (Bagnàrie) — Voisizze di Comèn: S. Vît — Tresesin — Blessàn — *Udin*: S. Antoni al Càrmini — Arbe (b) — Cornin (Firgiarie) — Ciasotis (Pavie dj Udin): S. Antoni — Darte — Dolegne (Planine): S. Margarite.

22. *IV. domènie* — Pocenie — *Udin*: S. Luis a San Quarìn — Trave: S. Luis.

24. *S. Zuan Batiste* — Sebrèie — San Zuan di Ciasarse — S. Zuan dal Templi (Sacil) — Savogne dal Lusìnz (la dom. dopo) (b) —Platis'cis — Grise (Mont Urabiz): la dom. dopo — Barcis (b. t.) — Ciassà — Cormòns: sagre di S. Zuan: la dom. dopo — Duin — Latisane — Musi (Lusèvare) — Porpêt — San Zuan di Manzàn — Tarcete — Vivâr (la dom. dopo) — S. Zuan (Polcenìc) (b) — S. Zuan (Prate di Pordenòn): sagre des ciariesis e dai èmui (giostre, corsis, b. a. d.) — Vivàr: sagre di San Zuan — Prepòt — Quische — Stregne — Tulmìn — Frassenêt (Fors Avoltris) — Soclèf — Coline (Fors Avoltris) — Butinins (Moimàns) — Moràr — Pulcinic — Lovàrie — Frate — S. Vît di Feagne — Pristìnt — Arte — Ciasarse — Volzane (la dom. dopo) — San Pieri dal Lusìnz: sagre dai scussòns — Gòdie — Grote di Fare — Dael (b. t.).

29. *SS. Pieri e Pàuli* — Bicinins — Cordenòns (b. t.) — Majàn (b) — Tarcìnt (b. t.) — Travês — Valvasòn (d) — Visc — Dolegnàn (b) — Vilegnove (Fare dal Lusìnz) — Dobràulis (S. Crôs di Aidùssine) — Culugne — *Gurizze* — Romàns di Vâr (sagre dai giambars) — Magredis — Locovizze di Cianâl — Malisane — Ampiez (d) — Ciamplùnc — Rosazzis (Manzàn) — Zupice (Codroip) — Tiarz di Aquilee (b) — Vile Santine — Zuviel (Ravasclêt): sagre des cìdulis (b) — Gnive di Rèsie — Gabrovizze — Vilegnove (Fare dal Lusìnz) — Sacilèt (Pertèulis) — Gargàr — Temenizze — Planine — Tarvis — Verzegnis — Osseche (Vituje) — S. Pieri dal Lusìnz — S. Pieri al Nadisòn (b).

LUI

2. *Visitazion di M. V.* — Liuzzûl.

4. *S. Uldarì* — Gozze — Plez — Rifenbèrg.

6. *I. domènie* — Cussignà (Udin): sagre di S. Uldarì (b) — Vilegnove (Valnoncèl) — Maròn di Brugnere — Sudri — Caprive — Osôf: S. Colombe — S. Valantìn di Flumisèl (b. t.) — Grau: procession a Barbane — Lusèvare — Muzzane (b) — Romàns dal Luzìnz (b. t.) — Salt — Frate — S. Zorz di Sacil — Ciopris: sagre dai èmuj (b. d.) — Flambrùz (Rivignàn) —Richinvelde: sagre sui prâz.

12. *SS. Ermàcore e Fortunât* — S. Stiefin (Buie): ance tal domàn — Iplis (b) — Darte — Soles'cian — Savogne (b) — *Udin* — Aquilee — Grau — Morsàn — Denemònz — S. Florian — Corone (Marian) — Pesàriis — Oseac di Rèsie — Ravasclêt: sagre des cìdulis — Lucinìns — Vissandòn: sagre dai èmui — Poulèt — Savorgnàn de Tôr — Sagrât — Vile Visentine — Sorzìnt (S. Pieri dal Nad.) (b) — S. Zorz di Rèsie — Dedeà — Raspàn — Ranzian: la domènie dopo, sagre che dure doi dìs — Palme.

13. *II. domènie* — S. Stiefin (Buje) — Scrile: sagre di S. Margarite — Pricinìns: sagre di S. Ermàgore — Ranziàn: S. Ermàgore — Doiegne (Planine): sante Margarite — Montnere d'Idrie: S. Margarite — Viscòn (Ciopris): sagre dai drome. daris (b.t.) — Dignàn — Sacil: S. Liberâl (d) — Prate di Pordenòn (c. b. d.) — Roverêt di Vâr: sagre dai èmui — Prossenìc (Platis'cis) — Butinìns.

16. *Madone dal Càrmini* — Blaùz (Codroip) — Cordovât — Ravasclêt — Vendoi — Bicinìns di Sot.

20. *III. domènie*: *SS. Redentôr* — Cervignàn (b. t.) — Pulcinìc (b) — Sezze (Zui) — Basandiele (b) — Felèt — Grimàns — Varian — Remanzàs: sagre dai giambars (d) — Sagrât — Rivis d'Arcian (merinde dai giàmbars) — Arzene (g. d.) — S. Laurìnz di Sedean — Tramònz di Sore — *Udin*: sagre al Redentòr — Buje — Ciasarse — Beàn — Moràr — Masaruelis — Driulazze — *Udin*: procession al Càrmini — Alès (Trasaghis) — Tapoian: fieste dal Redentòr (b) — Torse — Ruede — Visinâl di Pordenòn — Flauigne — Palse (Porcìe).

22. *S. Marie Madalene* — Dole (Idrie).

25. *S. Jacum* — Visinâl — Ciassà — Maràn — Morùz — Carnizze (Rèsie) — Paluzze — Slape Zorzi — Pulcinìc — Doi Grant — Valbrune — Vacil (Spilimbèrc) — Dael — Ugovizze — Brugnere (la domènie dopo).

26. *S. Ane* — Tamai (Brugnere).

27. *IV. dom.* — Zòpule — Morâr — Torean di Cividât — Manzignèl — Jalmì (b. t.) — Rivòlt — S. Quirìn (Avian) — Piume — Vile

Santine (b) —Subìt (Atimis) — Ciampivûl (Ravasclêt): sagre des cidulis (b) — Geri (Paulàr) — Formeàs (Zui) — Prossenìc — Susàns (Maiàn) — Spilimbèrc (b. d.) — Medùn dal Livenze — Montenàrs — Dael (b) — Crauì — Sante Lùzie di Tolmìn — Cuar di Rosazzis (sagre dal giàl) (b) — Ciavàz — Flum — San Jacum di Ruvigne — Ariis — Savorgnàn (San Vit al Tajamènt) — Pesàriis — Toreàn di Cividât — S. Martìn al Tajamènt (b. t.) — Felèt: Madone dal Càrmini — Ciamplungùt (Bagnàrie) — Praturlòn (Flum) — Rigulàt — *Udin*: Perdòn de Cintùrie al Redentòr — Faedis — Platis'cis — S. Marizze di Vâr — Tiarz di Aquilee: fieste di S. Ignazi e benedizion dai nemai — Brugnere: S. Jacum.

28. *S. Denêl* — Montdispìn.

AVÒST

1. *S. Pieri in Vinculis* — Frisànc.
2. *Perdòn d'Assisi* — Belgrât (Vâr) — Sante Crôs di Aidùssine: sagre 'te glèsie dai capucìns.
3. *I. domènic* - Auzze: Madone de Nêf — Brazzàn (b) — Sagre dai polèz a Trep Grant — Resiute — Gradis'cie di Sedeàn — Clèulis — Colorèt di Mont Albàn — Buri (sagre dai polèz) — Lavarian — Pagnà — Rodean gàs e alt — Ariis — Castoe — Visc - Toian — Ovâr — Perteulis — Bejan.
5. *Madone de Nêf* — Auzze — Sauris: sagre di S. Sualt.
10. *II. dom.*: *S. Laurìnz* — S. Laurìnz (Arzene) — S. Laurìnz di Sedean — S. Laurìnz di Mosse (b) — S. Laurìnz di Flumisèl — S. Laurìnz (Manzàn) — Fors Avoltris — Vacil (Spilimbèrc) — — Ersèl in Mont — Batae de Baizizze — Roncis di Monfalcòn — Gòdie: S. Antoni — Gurizze: fieste de redenzion — Coseanùt (Cosean) — Dogne — Forgiàrie — Cuel S. Valantin — Vilesantine — Majàs (Denemònz) — Palazzûl (b) — Iplis — Sauris di Sore — Aurave (S. Zorz di Spilimbèrc) — Stulvizze (Rèsie) - Flaibàn — Pradamàn (b) — Nojarêt di S. Vit — Cavolàn (Sacil) —Bicinìns: sagre de glèsie — Vilès — Fôrs di Sot — Plasencis — Rorai Grant — Preon — Vernassìn (S. Pieri dal Nad.) (b) — Luincis — Ersèl in Mont — Grions — Madris di Vâr: «bale la pantiane, a sune la suris».
13 *S. Cassian* — S. Cassian di Brugnere (la dòm. dopo).
15. *Assunzion di M. V.* — Aquilee: fieste titolâr de Basiliche — Pontebe — *Udin* (Madone di Gràzie) (t) — Barbane — Madone di Mont — Budoe — Cercivìnt — Cimolais — Ciaurià — Vilegnove (Lusèvare) — Montreal Celine (b. c. d.) — Basepente — Pinzàn (b) — Vertuin — Cianàl dal Lusìnz — Cisterne (Cosean) — Drence — Torse — Brazzàn (b. t.) — Porcìc — Reane — Rèsie — Sest al Reghene (b) — Taurian (Spilimbèrc) — Cicunìns — Fors di sore — Migee —

Silvele — Tramòns di Sot — Vile Santine (b) — Vivâr — Viscòn — Cisèris — Platis'cis — Dovâr — Pravisdòmini (ogni cinc ains: nel 1929, 34, 39. ecc.) — Cesclàns (Ciavàsgnûf) — Medane (b. la dòm. dopo) — Tulmìn.

16. *S. Roc.* — Sable Grande (Vipau) — Salcàn — Paluzze — Fielis (Zui) — Ciarlìns (b. c.) — Lauc (b) — S. Lenàrt — Viarse — Tombe — San Vit dal Tajamènt — Ceresêt (Moruz) — Voltois (Ampiez) — Glemone — Teor — Cercivìnt — Poz (Codroip) — Pulcinìc (b) — Ciavàz di Ciargne (b) — Sudri — *Udin*: S. Roc in Cis'cel — Ciamplùnc (illum.) — Fare: la domènie dopo.

17. *III. domènie* — Fare dal Lusìnz — *Udin*: fieste tai ciasai di S. Roc e fieste de Madone dai Agnui in Baldassarie (c. d.) — Turiac — Dolegne (b) — Majan — Morsàn dal Tajamènt — Bris'cis (Ruede) — Sable Grande (Vipau) — Ciampmuel (Teôr).

21. *S. Donât* — Cividât: fieste dal protetôr de citat.

24. *IV. domènie* — S. Bortul — Segnà: sagre de angùrie — Risàn: perdòn de Cintùrie (d) — Ciavenzàn (Ciamplùnc de Tôr) — Anduìns: sagre di S. Bortul — Ponteà (S. Pieri dal Nad) — Azzide (S. Pieri dal Nad.) — Basijan: S. Bortul — Mont di Crôs (Atimis) — Poulêt — S. Marizze (Vile di Vâr): sagre dal cuful — Osôf — Rubignàns (Cividât): sagre de angùrie sui prâs di S. Eline — Tresesin: S. Filumene (b. t. d.) — S. Zorz di Nojâr (b. t. c. d.) — S. Vit de Tôr — Cormòns: perdòn de Cintùrie (b. la dòm dopo) — Zuviel (Ravasclêt) — Gradis'ce di Spilimbèrc — Romàns dal Lusìnz (b).

27. *S. Josêf di Casasanzi* — Robis di Crede (b).

29. *Decolazion di S. Zuan Batiste* — Pertèulis (la dom. dopo).

SETEMBAR

7. *I. domènie* — Sacil: sagre dai ucei — Vinai (Lauc) — Prepòt — Tiez (Azzàn) — Coseàn — Gonàrs — Feagne — Polcenìc: sagre dai zeis — Tarcete — Fors di Sòt — San Pietri dal Lusìnz — Premariàs — Ciassà — Puzzui — Ciavazgnûf — Vile Visentine — Ciampròs di Valcianâl — Scodevace: S. Egidi — Dol Otelze (b. v. corsis) — Cividât: il Ciapitul al và a Madone di Mont — Postùmie: fieste tes grotis — Lavarian: Sant Antoni — Bordàn (sagre de glèsie di San Simeon sul mont) — S. Durì (Flaibàn) — Bielezoe (Poulêt) — Basandiele.

8. *Nativitât di M. V.* — Morâr — *Udin*: fiestt a Madone di Gràzie — Dedeà — Madone di Rose (S. Vit dal Tajam.) — — S. Martìn dal Tajamènt — Pontêbe — Manià — Nimis: Madone de Planele — Raviei (b) — Teôr — Istrât (Spilimbèrc) — Vilalte — Mierne — Trave (Lauc) — Bertiûl: sa-

gre de Madone des Scarancis (t. d.) — Lestàns — Tesis — Montcorone (Salcàn) — Pordenòn: Madone di Gràzie.

14. *II. domènie — Esaltazion de S. Crôs* — Vile Visentine — Paradis — Montnere d'Idrie (il lunis dopo, ven a stai domàn) — Gardis'cie di Spilimbèrc — Trivignàn — Ciampfuarmit: perdòn dal Cûr — Cianâl: fieste a «Maria Zell» (d. g.) — S. Crôs di Aidùssine — Ciasarse: fieste de S. Crôs — Muris — Avian — Atimis — Cions — Gorisizze.

21. *III. domènie* — Sagre de ribuele a Foiàn — Cose (San Zorz de Richinvelde) — Majâs (Enemònz) — Venzòn — Ravas'clêt — Dilignidis — Passòns — Pieris — Ciopris — San Andrât (Cuar di Rosazzis) (b) — Fontanefrede — Frisànc — Fauis (Gonàrs) — Merèt di Tombe — Morteàn — Ruvigne Pasian di Prât — Talmassòns — Padiâr — *Udin*: procession a Madone di Gràzie — Ciasarse: sagre de S. Crôs — Rivarote (Pasian di Pordenòn): sagre dal vin gnûf — Pertèulis — Pravisdòmini (b. t.) — Gradis'ciute di Vile di Vâr: Madone dai 7 dolôrs — Lestàns — Paulâr — Ciadugnee: (Tumiez): Madone dai 7 dolôrs.

27. *SS. Cosme e Damian* — Ersèl in Mont.

28. *IV. domènie* — Flum — Sagre dai ucei a Felèt — Paulâr — Sagre des razzis a Staranzàn — Valnoncèl — Visinàl di Buri — Joànis: sagre dai giambars (b) — Iplis — Ciasteon di Strade — Scluse — Buri — Camigne Tarvis — Plazzaris (Montenàrs) — Spilimbèrc: sagre da l'Ancone.

29. *S. Michêl* — Braulìns — Vendoi.

31. *V. e ultime dom.* — Marian: sagre di vendemis — Biliane

OTUBAR

1. *S. Remìgio* — Ciavazgnûf — Cordenòns.

5. *I. domènie: la Madone dal Rosari* — Raspàn (Ciassà) — Ciamfuarmit — Lauc — Varian — Cuel III. Armade (Sdraussine) — Tramònz di Sot — Travês — Ciazzâs (Tumiez) — Fors di Sot — Zarvignàn — Mels — Pagnà (b. t. d.) — Ciamin di Codroip — Flambri — Pasian di Pordenòn — Paulàr — Culturis (Pulcinins) (b) — Ravose — Verzegnis — Vît d'Asi — Ciarlìns — Nonte (Soclêf) — Precinins — Marian — Colorèt di Prât — Pradamàn — Scodevace — Ciavalì — Cordovât — San Zorz de Richinvelde — Arbe — Ciopris — Frisànc — Lauzzà (Pavie) — Ruvigne — Poz (Codroip) — Ovolêt (Zòpule): sagre di San Michél — Pocenie — Pinzàn — S. Zuan di Manzàn (b) — Cussignà — Fors Avoltri — Montaviarte (Platis'cis) — Locovizze (Cianâl): sagre de glèse — Mels (Trep) (Paluzze) — Zuviel (Ravasclêt).

12. *II. domènie* — Magnàn — Manzàn — Palme (t) — Vileuarbe: sagre des masanetis — Barbeàn (Spilimbèrc) — S. Quirìn di Avian — Arzene (b. d.) — Bonzìc (Dignàn) — Lucinins — Grions — Rorai Grant — Cisèriis — Sedeàn — Cimpèl (Flum)

— Iplis — Dobre: sagre dal licôf — Pliscuizze di Madone — Vilute (Cions) (b) — S. Zorz de Richinvelde — *Udin*: sagre dal Rosari ai ciasai dj Laipà — Sivian (Rivignàn): sagre de pignate — Tarvis: Madone dal Rosari — S. Zuan di Ciasarse: sagre de S. Crôs — Cividât in Borc di Puint. sagre de merindute.

19. *III. domènie* — Quische (g) — Provesàn — Pulfar — Tribil di sore (Stregne) (b) — Ciamin di Buri (b) — Rizzûl — San Andrât — Trep Grant — Lonerià (Segnà) — Vile di Vâr — Branc — S. Vît di Feagne — Banie (Flum) — Pieris (sagre dal vin gnûf) — S. Guarz (Cividât) — Bresse (Ciampfuarmit) — Flambrûz — Felèt: S. Vizènz — Ciaurêt (b. t.) — Rose (Spilimbèrc): sagre di S. Luche — Teôr (b) — Fare dal Lusinz: sagre de vendeme — Vilegnove (Prate di Pordenòn).

26. *IV. domènie* — Flaibàn — S. Quirìn di Avian — Feagne — Bilìrs (Magnàn) — Silvele — Medùn — Valnoncèl — Rèsie — Salt — S. Zuan di Manzàn (b) — Sante Lùzie (Gurizze) — Prate di Sore (Pordenòn) (b) — Rivignàn — Ghiràn (Prate di Pordenòn) (b) — Buje — Vissandòn: Perdon dal Rosari — Pers (Maiàn) — Colorèt di Sufumbèrc (Faedis): sagre des ciastiuis — Gris (Bicinins).

30. *B. Benvignude* — Cividât: fieste de b. Benvignude Bojane te glèsie di S. Pieri.

NOVEMBAR

2. *I. domènie* — Belgrât (Vile di Vâr).

3. *Comem. dai Defòns* — Rivignàn.

4. *Fieste de Vitòrie* — Dael: s. Carlo — Cisèriis — Fôrs di Sore — Aquilee: comemorazion dai muars in uere — Feletis.

6. *S. Lenart* — Volzane — Provesàn — S. Lenàrt dai Sclâs — Cuelâlt — Dogne — Varian.

9. *II. domènie* — Ranzian: S. Teodoro.

11. *S. Martin* — Cividât (b. casotos, giostris e a. d.) — Tapoian — Val e Rualp (Darte) — Cercivint — Roncis di Monfalcòn — Fane — Latisane (b) — San Martìn dal Tajamènt (b) — Internèp (Bordàn) — Resiute — Ciarpà — Prossenic (Montaviarte) — S. Martìn dal Ciars — Cormôr (Udin) — Zarvignàn — Prodolòn (San Vit dal Tajamènt (b) — Cuar di Rosazzis — S. Laurìnz di Mosse (b) — Savogne dal Lusìnz (ance la domènie dopo) (b) — Romàns dal Lusìnz (la dom. dopo) — Montenere d'Idrie (la dòm. dopo) — Osseche Vituje: S. Martìn (la domènie plui vizine).

16. *III. domènie* — Flambri — Vilote (Cions) (g) — Romàns dal Lusìnz (b) — Rocolane (Scluse) — Mels — Frassenêt (Fors Avoltri).

19. *S. Lisabete* — Romàns dal Lusinz (b).

20. *S. Filìz* — Vilote (Cions) (b).

21. *La Madone de Salût* — Bordàn — Cis'celgnùf — S. Quirìn di Avian — Basèlie (Spilimbèrc) — Pessincane (Flum) — Vico (Fors di Sot) (b) — Muez (b) — Puje (Prate di Pordenòn) (b) — Flum — Navaròns — Resiute — Pieris — Dimpònz (Tumiez) — Aurave (S. Zorz de Richinvelde) — Raussêt — Sedilis — Sequals — Avile (Buje) — Tramòns di Sore — Nearêt (Cosean) — Risàn — Pulcinìc — Dignàn — Tamau (Paluzze) — Peonis.

23. *IV. domènie* — Boreane (Crede) — Cormòns — Anduins — Zomeais (Ciseriis).

25. *S. Catarine* — *Udin* (ance la dì prime): casotos e divertimèns in Zardìn Grant.

30. *S. Andrèe* — Gurizze (il lunis dopo) divertimènz di ogni fate — Zuviel (Ravasclêt) — Atimis — Opeciasele (b) — Gris (Bicinìns).

DICEMBAR

6. *S. Nicolò* — Crede.

7. *I. domènie* — Liuzzùl — Amàr — Tulmìn — Taurian (Spilimbèrc) — Maiâs (Enemònz) — Frisànc — Tor di Pordenòn — Monfalcòn: fieste di S. Ambrôs.

8. *L'Imacolade Concezion* — Vidulis (Dignàn) — Taipane — Valnoncèl — Ruvigne — Budoe — Blessàn — Gòdie (Udin) — Cùie (Cisèriis) — Segnà — Poz (S. Zorz de Richinvelde) — Tavagnà — Trasaghis.

13. — *S. Lùzie* — Darte (b. d.) — Budoe — Sante Lùzie — *Gurizze* — *Udin* (al Redentòr) — Venzòn — Sedilis — Cisèriis Top — Colze (Enemònz) — Raspàn — Prate di Pordenòn: sagre de glèsie — Fusee — Glemone — Purzûs (Atimis) — Zuviel (Ravasclêt) — Lauc — Sante Lùzie di Tulmìn.

21. *III. domènie* — Murlis (Zòpule): sagre di S. Lùzie — Vileuarbe — Pertèulis — Scrile.

26. *S. Stiefin* — Cesclàns (b) — Rude — Fusee (Tumiez) — Sedeàn — Gradis'ce (Spilimbèrc) — Salcàn — Vipau — San Stiefin di Palme — Leupe (Cal di Cianâl).

28. *SS. Nozèns* — Tresesin — Ciadugnee (Tumiez).

31. *S. Silvestri* — Opeciasele (b).

MARCIÂZ GRANC' E PÌZZUI

di dut il Friûl e de Sclavanie par l'an 1930

(cul numar dai abitànz par ogni Comune e l'indicaziòn (P) se jè la pese pùbliche)

Aidùssine (ab. 6203) — Ai 10 di zenàr, fevrâr, marz, avrìl, mai, lui, avòst, setembar, novembar e dicembar; ai 24 di juin e ai 15 di otubar: cereai e marcanziis. Se colin di domènie, il lunis dopo (p).

Amàr (ab. 1444) — S. Valantìn, 14 di fev.: duc' i genars.

Ampiez (ab. 2769) — Ai 2 di mai: nemai; ai 29 di juin: marcanziis; ai 9 di setembar: nemai e marcanziis. Se colin di fieste, la zornade dopo (p).

Aquilee (ab. 8687) — Il lunis de Setemane Sante; ai 12 di lui (S. Ermàcore): il lunis denànt Nadâl: marciâs granc' (p).

Arte (ab. 3612) — Ai 12 di lui (S. Ermàcore): nemai e marcanziis; 13 di dicembar (S. Lùzie).

Artigne (ab. 5902) — Il II lunis di ogni mês: nemai e marcanziis (p).

Atimis (ab. 4326) — Il 30 di nov.: marcanziis e barachis (p).

Azzàn (ab. 10959) — Duc' i lunis: nemai, ciavai, mùs, marcanziis, purcìs, panine. Il 22 di nov. a Tiez: nemai e marcanziis (p).

Basilian (ab. 10552) — Il 30 di nov.: marciât di S. Andree. Il III lunis di ogni mês (p).

Brugnere (ab. 5758) — A maròn, il lunis dopo la I domènie di lui e di otubar: nemai, ciavai, etc. (p).

Budoe (ab. 4374) — La Madone di Setembar: marciât grant.

Buje (ab. 11379) — Ogni IV lunis dal mês: nemai; duc' i lunis e il 12 e 13 di lui: grans, marcanziis (p).

Cercivìnt (ab. 1154) — S. Valantìn (14 di fevr.), S. Margarite (23 di fev.) e la Madone di Avòst (15 di av.): marcanziis.

Cernizze gurizzane (ab. 3312) — Ai 15 di juin (S. Vit).

Cervignàn (ab. 6136) — Il I lunis dopo S Martìn (11 di nov.). — Dutis lis joibis: grans e marcanziis; ogni I joibe dal mês ance nemai (se colin di fieste, la zornade dopo) (p).

Ciago (Medùn: ab. 2895) — Marciât grant di S. Valantìn (14 fevrâr). Pese a Medùn.

Cianàl dal Luzìnz (ab. 4217) — Ai 19 di marz; il lunis denànt la fieste di S. Martìn (novembar): mercanziis, impresc' di len di ogni genar e purcìz (p).

Ciasarse (ab. 6241) — Il II e III miarcus di ogni mês. Pese a Ciasarse e a S. Zuan.

Ciaurêt (ab. 6630) — Ai 9 di marz, 13 di juin, il I lunis dopo S. Martìn: marcanziis (p).

Cias'cèl di Rienbèrc (ab. 3754) — S. Uldarì (la domènie dopo il 5 di lui) — dutis lis domènis dopo lis Quatri Timporis (il plui importànt in autùn); impresc' par contadìns e specialmentri par produtôrs di vin, come solforatricis, botis, tinazzis, etc.

Circhine (ab. 7560) — Il lunis dopo la III domènie di Crèsime, l'ultin lunis di mai, I lunis di setembar, I lunis di novembar (se colin di fieste, la zornade dopo): nemai; ai 25 di avril (S. Marc) e ai 26 di lui (S. Ane): marcanziis (p).

Cividât (ab. 11622) — Marciât grant di ciavai in marz o in avril; lis joibis e lis sàbidis: marcanziis; la II. e ùltime sàbide dal mês: nemai e ciavai; l'11 di novembar (S. Martìn): marciat grant (p).

Codroip (ab. 7951) — S. Simòn (27, 28 di ot.): nemai, ciavai, mus e ogni genar. Duc' i martars: purcìz, pioris e marcanziis. Martars e sàbide: polàm. Il I e il III martars di ogni mês: grans, panine, marcanziis (se colin di fieste, la zornade dopo) (p).

Comelians (a. 1947) — Il prin da l'an; S. Nicolò, il 6 di dicembar; il 31 di otubar: nemai e marcanziis (p).

Comèn (ab. 5576) — Ai 19 di marz (S. Josèf), ai 24 di avril, l'11 di novembar: grans e marcanziis.

Cordovât (ab. 2599) — Ogni II lunis dal mês: nemai e marcanziis; S. Iusèf (19 di marz) e Madone di setembar (8 di set.): S. Michèl, 29 di set.: nemai, marcanziis, etc. (se colin di fieste, la zornade dopo) (p).

Cormòns (ab. 8583) — Fiere di S. Zuan (25 di juin). Il lunis dopo la I domènie di set. (perdòn de Cinture). Miarcus e vinars di ogni setemane: pomis, grans, marcanziis. Il I vinars di ogni mês: nemai, purciz, etc. (p).

Dael (ab. 1713) — Ai 4 di novembar: nemai e marcanziis (p).

Dogne (ab. 1542) — Ai 10 di avòst e ai 6 di novembar: marcanziis.

Dol Otelze (*Aidùssine*: ab. 6203) — Ai 25 di mai e la prime sàbide di setembar: nemai e marcanziis. Pese in Aidùssine.

Duìn (ab. 4085) — S. Zuan, 24 di juin: ciavai.

Enemòns (ab. 2331) — Il lunis dopo la prime dom. di ot. Fieste di S. Ermàcore (12 di lui) (p).

Faedis (ab. 5075) — Ultime domènie dal mês di lui (sagre di S. Jacum): ogni genar (p).

Feagne (ab. 6507) — Il II martars e la IV joibe di ogni mês: nemai, purciz, ecc. (se còlin di fieste, la zornade dopo) (p).

Flaibàn (ab. 2339) — Viodi: S. Durì.

Fors Avoltri (ab. 1603) — Il 27 di ot.: nemai, ciavai, pioris, ciavris, etc. (p).

Fors di sore (ab. 2145) — Il 21 di nov.: nemai, panine e marcanziis (p).

Fors di sot (ab. 1908) — La joibe dopo la III dom. di ot. (p).

Glemone (ab. 12322) — S. Blâs, 3 di fev., e ai Sanz, 2 di nov.: nemai etc.; — S. Antoni, 13 di juin: marcanziis. Il I vinars di ogni mês e la III. sàbide di duc' i mês da nov. fin a marz: nemai, etc.; — dutis lis domèniis: marcanziis (p).

Gardis'ce dal Lusìnz (ab. 4717) — S. Bastian. 20 di zenàr: nemai etc. Ogni martars e sàbide: pomis, semenzis, grans, foràgios; — ogni II martars e ogni ultime sàbide dal mês: nemai, grans, panine, imprèsc' di contadìn, etc. (p).

Gurian (*Comèn* ab. 5575) — Ai 12 di lui: grans e marcanziis.

GURIZZE (ab. 42260) — Marciât grant di S. Ilari dal 16 di marz — di S. Bortul c'al scomenze ai 24 di avòst — di S. Michèl dal lunis dopo il 29 di set., — di S. Andree dal lunis dopo il 30 novembar par 8 dìs. I marciàz granc' di S. Ilari e di S. Bortul a scomenzin te zornale dopo se il dì dal sant al cole di domènie. La seconde e ùltime joibe di ogni mês (o il dì dopo se jè fieste): nemai e marcanziis (p).

Idrie (ab. 10440) — Il miarcus di Pasche, il 21 dic.: marciât grant. — Il 16 di mai, il 15 di ot. e il 4 di dic.: nemai e marcanziis. — A *Idrie di Sot*: il 17 di marz, il 5 di mai, il 16 di avòst, il I lunis dopo la I dom. di ot., l'11 di nov.: nemai e marcanziis.

Laglèsie (*Pontebe*: ab. 5897) (ab. 348) — La I dom. di ot.: marciât grant.

Latisane (ab. 7249) — Il dì dopo S. Zuan (25 di juin); — San Jacum. 25 di lui; — S. Bartolomio (24 di av.) — S. Matio, 21 di set.; — S. Martìn, 11 di nov. — Ogni miarcus: grans, panine, marcanziis; — il I e il III miarcus di ogni mês: nemai, ciavai, pioris, etc. (p).

Maian (ab. 9402) — La IV joibe di ogni mês: nemai (p)

Manià (ab. 6663) — Il lunis sant. merciât dal Ulìf; — il lunis plui tacât a S. Jacum (25 di lui) e a S. Maur (21 di nov.). Ogni lunis: grans, purcìs, e marcanziis; — il III lunis di ogni mês: nemai (p).

Manzàn (ab. 3983) — III sàbide di ogni mês: nemai. — a Rosazzis, il 29 di juin (S. Pieri): marciât di zuiatui di crep (p).

Martignà (ab. 5027) — L'ultin martars di ogni mês: nemai (p).

Montdispìn (ab. 4382) — Ai 15 di set.: marciât grant.

Montnere d'Idrie (ab. 3241) — Ai 24 di avril, tal I lunis dopo il 8 di setembar: nemai e marcanziis; la II dom. di lui e di novembar: gras e marcanziis.

Morsàn dal Tajamènt (ab. 4661) — Prin lunis di marz e di setembar: nemai e marcanziis (p).

Morteàn (ab. 5504) — S. Pauli, 25 di zenàr. — Duc' i miarcus: polèz, verduris, marcanziis — il II e ultin miarcus dal mês: nemai, ciavai, pioris, etc. (p).

Mosse (Caprive ab. 4571) — Il I. martars di ogni mês: nemai.

Muez (ab. 4711) — S. Josèf, 19 di marz; — Madone de Salût (21 nov).

Nimis (ab. 6251) — Madone di set., 8 di set. — Il II lunis di ogni mês: nemai, marcanziis (p).

Osôf (ab. 3419) — Il I lunis di ogni mês: grans e marcanziis — Il lunis dopo la I dom. di lui: fiere di S. Colombe — Il lunis dopo la III dom. di ot.: fiere di S. Justine (p).

Ovâr (ab. 3753) — Il II lunis di ot.. e S. Martin 11 e 12 di nov.: nemai e marcanziis (p).

Palme (ab. 5246) — Duc' i lunis: marciât di nemai — Duc' i lunis di otubar, fûr che il prin: fiere di Sante Justine — Duc' i vinars: marcanziis (p).

Paluzze (ab. 4606) — Il IV lunis di marz, set., e nov.:; — il IV martars di mai e di ot.; S. Jacum, 25 di lui; — S. Ane, 26 di lui; — la I domènie di set.: sagre di plazze (p).

Pasian di Pordenòn (ab. 9382) — Il II martars di fevr.: nemai — A Cechìns, marciât di nemai il II martars di avril — A Riverote, marciât di nemai il IV lunis di setembar (p).

Pavie (in *Percût*) (ab. 5519) — I miarcus e III vinars di ogni mês e ai 18 di marz (vilie di S. Josèf): nemai. Pese a Pavie, Percût e Risàn.

Medùn (ab. 4874) — Ogni domènie: panine, verduris, marcanziis — Ultime dom. di ot.: marciât grant (p).

Migèe (ab. 1216) (Cormòns) — Ai 13 di juin: marcanziis: dal 15 di juin al 16 di nov.: pomis e verdure (p).

Monfalcòn (ab. 11862) — S. Antoni, 13 di juin: S. Nicolò, 6 di dec.: zuiàtui, bombòns, ect. — Ogni III miarcus dal mês: panine, marcanziis (p).

Plèz (ab. 4111) — Ai 19 di marz, 4 di lui e 29 di setembar: marciât grant (p).

Pulcinìc (ab. 6747) — La I dom. di setembar: marciât di zeis. Pese a S. Zuan.

Pontebe (ab. 5897) — S. Josèf, 19 di marz; — Madone di set., 8, 9, di set.: nemai. marcanziis, fiaramente, impresc' di cusine.

Povolâr (ab. 245) (Comelians) — Ai 4 di mai: nemai e marcanziis (pese a Comelians).

Pordenòn (ab. 20119) — Ogni sàbide: nemai e marcanziis: — prime sàbide di mai (S. Gotàrt), II sàbide di novembar (S. Martin): marciât grant (p).

Postùmie (ab. 4936) — Il 24 di avòst; — il 18 di ot.; — il 3 di decembar. — Ogni prin di mês.

Prate di Pordenòn (ab. 5523) — L'ultìn martars di fev. e il II vinars di otubar (p).

Pravisdòmini (ab. 3267) — Il IV lunis di fev.: il IV vinars di setembar: nemai e marcanziis (p).

Ranzian (ab. 3698) — Il prin lunis di set: nemai e marcanziis (p).

Ravasclêt (ab. 1797) — Il lunis dopo lis Pentecuestis (marciât di S. Spirit): grans e marcanziis.

Rèsie (ab. 3698) — Prin di mai; — Madone d'avòst: ciavris, pioris marcanziis; — ultime domènie di ot.

Resiute (ab. 1015) — S. Martìn, 11 e 12 di nov.: marciât di plazze.

Rienbèrc (ab. 3754) — La I dom. dopo S. Uldarì (4 di lui) e ogni dom. des Quatri Tìmporis: grans e mercanziis.

Rigulât (ab. 2508) — L'ùltime dom. di zenâr (fieste dal Bambìn) e l'ùltime dom. di lui: genars e marcanziis.

Rivignàn (ab. 5014) — Ai Sanz, 2 o 3 di nov. — Duc' i lunis: polèz, blave, marcanziis: — il III lunis dal mês ance nemai (p).

Romàns dal Lusìnz (ab. 4145) — S. Elisabete 19 di nov.: nemai; — Il IV martars di ogni mês: nemai. Se colin di fieste si fasin la zornade dopo (p).

Ronzine (ab. 625) (Cianâl dal Lusìnz) — Ai 30 di novembar (S. Andree): marciât grant.

Sacîl (ab. 9867) — Ogni joibe: nemai e marcanziis (se la joibe 'e cole di fieste, il marciât si antìzipe di une zornade); — il I di setembar: marciât di ucei e di argains par oselà.

Sclûse (ab. 1545) — La dom. prime di S. Valantìn, 14 di fevr.: nemai, marcanziis; — S. Bartolomio 24 di av.: marcanziis; — S. Michêl 29 di set.: nemai, formadi, marcanziis.

S. Crôs di Aidùssine (ab. 3121) — 5 di fevr.: — Il lunis dopo il Corpus Dòmini; — il 14 di set., il 5 di nov.: nemai e marcanziis. Pese ance a Dobraulis.

S. Denèl dal Friul (ab. 8012) — Il III miarcus di ogni mês: nemai; — duc' i miarcus: grans, panine, marcanziis (p).

S. Denèl dal Ciars (ab. 2134) — Ai 7 di zen., 21 di fevr., 25 di mai, 30 di giugn, 22 di avòst, 21 di ot.: nemai. (Se colin di dom., la zornade dopo) (p).

S. Durì-Flaibàn (ab. 2239) — A Flaibàn, la II joibe di ogni mês: nemai.

S. Lùzie di Tulmìn (ab. 5942) — S. Valantìn, 14 di fevr., il prin lunis dopo Pasche e dopo lis Pentecuestis; — la domènie dopo di S. Jacum (25 di lui) — la dom. dopo di S. Simòn (28 di ot.); — S. Lùzie, 13 di dec.: in duc' panine, impresc' di contadìn, marcanziis (p). Se S. Valantìn, S. Jacum e S. Simòn e' colin di domènie, il marciât si trasquarte te domènie dopo. Te frazion di Mont San Vît, marciât grant ai 19 di marz, ai 15 e ai 29 di juin (p).

S. Pieri dal Nadisòn (ab. 3544) — Marciât il dì di S. Pieri (29 di juin).

S. Vît dal Tinimènt (ab. 12513) — S. Nicolò, 5 e 6 di dicembar; 12 e 13 di juin (S. Antoni); prin vinars da mês; tiarz vinars di zenàr, fevrâr, marz, otubar, nov. e dicembar: nemai. Se colin di fieste, si antecipin di une zornade. Ogni vinars: purcìz, pioris e marcanziis (p).

S. Vît di Vipau (ab. 2706) — Ai 14 di marz, 15 di juin, e 20 di nov.: nemai, grans e ogni genar di marcanziis (p).

S. Zorz di Nojâr (ab. 6329) — La I sàbide dal mês e ai 4 di otubar: nemai e marcanziis (p).

Sauris (ab. 832) — L'ùltime domènie di mai: nemai.

Sest al Règhine (ab. 7184) — La IV sàbide di zenàr, marz. mai, lui, setembar e novembar (p). A Bagnarole il II martars di avril e il IV martars di ot.: marciât grant.

Soclêf (ab. 2701) — Ai 25 di avrìl e l'ùltime sàbide di otubar: nemai. A Mediis, il 24 di mai: nemai.

Spilimbèrc (ab. 10052) — S. Ròc, 16 di avòst; — Madone dal Rosari (il lunis dopo) — Ogni sàbide: marcanziis; — ogni lunis di marz. avrìl e mai: marciât grant; — il I lunis e il III lunis di ogni mês, mancul i mes di marz, avrìl e mai: marciât grant (p).

Stùrie des Fusinis (ab. 554) (Aidùssine) — Il I di fevr., il lunis dopo l'Otave di Pasche e il miarcus dopo la prime domènie di otubar: nemai e marcanziis. Pese in Aidùssine

Sute (ab. 559) (Comèn) — Il I di setembar: grans e marcanziis.

Talmassons (ab. 5023) — Il lunis dopo la III domènie di nov.: nemai, purcìz, polèz, marcanziis, a Flambri (p).

Tarcìnt (ab. 6855) — S. Pieri 29 di juin; — il Vinars Sant — S.S. Rosari — Ogni lunis,miarcus. vinars e dom. marcanziis. pomis, etc.; — il III lunis di ogni mes: nemai (p).

Travês (ab. 2438) — S. Pieri, 29 di juin; — I domènie di ot.; — Dutis lis joibis: grans (p). A Top, marciàt grant ai 13 di dicembar (S. Lùzie).

Tramòns di Sore (ab. 2393) — Ai 21 di novembar (Madone de Salût): marcanziis. A Chieulis, ai 29 di juin (San Pieri): marciât grant. A Redone, la III dom. di lui (Càrmini): marciât grant.

Tresesin (ab. 6271) — Marciât dai ucei la II dom. di set. — Il I lunis e III martars dal mês: nemai, ciavai, purciz, pioris, etc. — Dutis lis domenis: polam, genars e marcanziis (p).

Tulmìn (ab. 6584) — Ai 23 di avril, la I dòm. dopo il Corpus Dòmini, ai 21 di setembar: marciât grant di genars e marcanziis.

UDIN (popol. efetive ab. 59039) — Prime e tiarze joibe di ogni mês: bûs, vidiei, ciavai. — Ultimis dis zornadis di marz: concòrs di taurs e torei. — Prime quindisine di setembar: concòrs di taurs e torei. — Fiere di San Antoni: 16 e 17 zen. — di S. Valantìn: 13 e 14 fevr. — di S. Zorz (23 e 24 avr.): ciavai e nemai — di S. Laurinz: 9 di avòst — di S. Catarine: 24 e 25 di nov. — Ogni joibe (Braide Bassi): pioris e purciz.

Ogni martars, joibe e sàbide: grans, in plazze de blave (XX set.) — lens, in Braide Bassi — foràgio in Braide Bassi. Ogni dì pomis a l'ingruès in plazze Venèrio, e polàm devànt la glèsie di San Nicolò. Nei mês di mai e juin: marciât di fuee in Zardìn Grant, e tai mês di avòst: angùriis. Nei mes di ot., nov. e dec.: ciastinis in plazze de Blave e in set. e otubar: marciât da l'ùe in Braide Bassi (p).

Valvasòn (ab. 3102) — Il IV lunis di ogni mês: nemai purciz, marcanziis.

Venzòn (ab. 4544) — S. Lùzie, 13 di decembar (p).

Verpojan (ab. 664) (Vipau) — Ai 22 di zen., 24 di avrìl, 9 di juin e ai 29 di set.: nemai e marcanziis.

Vile Santine (ab. 1793) — Il I lunis di avrìl; il lunis dopo la III dom. di ot.: nemai, purcìz e ogni genar (p).

Vilute (ab. 151) (Cions) — Il lunis dopo la seconde dom. di otubar (p).

Vipau (ab. 4962) — Ai 20 di ogni mês: ciavai, nemai, purcìz, marcanziis. — Il penultin dì di carnavâl, il martars dopo Pasche, il lunis dopo la Madone di Avòst e la fieste dai ss. Simòn e Giude (28 di otubar): ogni genar di marcanziis. A Gozze, il 30 di nov. (S. Andree): marciât di nemai; — a Slape Zorzi, ai 22 di nov. (S. Cecìlie): nemai e marcanziis (p).

Vît d'Asi (ab. 3975) — A Ciasâz, il IV lunis di marz, avril, ot. e nov.: nemai e ogni genar (p. ad Anduins).

Volzane (ab. 704) (Tulmìn) — Il 6 di novembar (S. Lenàrt) e la I dom. dopo S. Zuan: grans e marcanziis.